

AQUAEL



AQUAEL

PRODUCT CATALOGUE 2014

FASCINATING TECHNOLOGY



FASCINATING TECHNOLOGY

ENG AQUAEL is a company that is well-established and appreciated around the world – for the last 30 years offering its users modern devices and accessories for aquaria and garden ponds. Its history dates back to autumn 1984 when it was created as a tiny one-person workshop founded by its current owner – Janusz Jankiewicz. Throughout the years the company has gone a long way to its current position with three production plants of over 20 000 m² total surface, employing 600 workers and using the most modern production technologies. Consistency of action and persistency of its creators followed by the concern for the continuous development made it today's one of the most important companies on the global zoological market. Nowadays the company offers to its Clients complete range of products needed for set up and professional maintainance of both: aquariums and ornamental garden ponds. The AQUAEL's success is made up of many factors, starting from experienced team, through specialized tool-shops and superbly equipped production lines, to the global system of product distribution.

AQUAEL – gaining the excellent reputation among the customers and users of its product, the company never ceases to surprise them with the innovations, thus outstripping its competition and proving that it has what the others can only dream of at its fingertips.

PL AQUAEL to znana i ceniona na całym świecie firma – od 30 lat oferująca swym użytkownikom nowoczesny sprzęt i akcesoria do akwarium i oczka wodnego. Jej historia sięga jesieni 1984 r. gdy powstała jako mała, jednoosobowa warsztat założony przez jej obecnego właściciela – Janusza Jankiewicza. W ciągu tego okresu przeszła długą drogę do funkcjonujących dzisiaj trzech zakładów produkcyjnych o łącznej powierzchni ponad 20 000 m², zatrudniających 600 pracowników i dysponujących najnowocześniejszymi technologiami wytwórczymi. Konsekwencja działania i upór jej twórców oraz troska o nieustanny rozwój sprawiły, że dziś jest jedną z ważniejszych firm światowego rynku zoologicznego. Obecnie oferuje swym Klientom kompletny asortyment produktów do założenia i profesjonalnej pielęgnacji zarówno akwarium, jak i ogrodowego stawu ozdobnego. Na sukces AQUAEL składa się wiele czynników, począwszy od doświadczonego zespołu, poprzez wyspecjalizowane narzędziownie i doskonale wyposażone linie produkcyjne, a skończywszy na globalnym systemie dystrybucji produktów.

AQUAEL – obok doskonałej renomy jaką już cieszy się wśród odbiorców i użytkowników swych wyrobów – nie przestaje zaskakiwać ich kolejnymi innowacjami wyprzedzając przy tym konkurencję i udowadniając, że to, co dla innych pozostaje w sferze marzeń dla niego jest na wyciągnięcie ręki.

DE AQUAEL ist eine weltweit bekannte und geschätzte Firma, die ihren Kunden seit 30 Jahren modernes Gerät und Zubehör für Aquarien und Teiche anbietet. Die Geschichte des Unternehmens reicht bis in den Herbst des Jahres 1984 zurück, als es von seinem heutigen Eigentümer – Janusz Jankiewicz – als kleine Einpersonenerwerkstatt gegründet wurde. Seit diesen bescheidenen Anfängen hat die Firma einen langen Weg zurückgelegt und unterhält heute drei, mit modernster Fertigungstechnik ausgerüstete Werke mit einer Gesamtfläche von mehr als 20.000 m², in denen 600 Mitarbeiter beschäftigt sind. Durch die unermüdliche Arbeit und Hartnäckigkeit ihrer Gründer und die kontinuierliche Weiterentwicklung der Produkte hat sich AQUAEL als eine der bedeutendsten Firmen auf dem Markt für Zoo- und Heimtierbedarf etabliert. Das Unternehmen bietet seinen Kunden das komplette Sortiment an Produkten zur Einrichtung und fachmännischen Pflege von Aquarien und Gartenteichen an. Der Erfolg des Unternehmens AQUAEL ist auf viele Faktoren zurückzuführen, beginnend von dem erfahrenen Mitarbeiterteam, über die Spezialausrüstung unserer Werkzeugmachereien und mit modernster Technik ausgerüstete Fertigungslinien, bis hin zu dem globalen Produktvertriebssystem.

AQUAEL erfreut sich heute unter den Benutzern seiner Erzeugnisse eines ausgezeichneten Rufs und hört nicht auf, mit immer neuen Innovationen zu überraschen, mit denen es seinen Wettbewerbern überlegen ist und stellt dabei unter Beweis, dass was für Andere im Bereich der Träume bleibt, für AQUAEL im Bereich des Machbaren ist.

ES AQUAEL es una empresa conocida y apreciada en todo el mundo, que lleva 30 años ofreciendo a sus clientes equipamiento moderno y accesorios para peceras y estanques. Su historia se remonta al otoño de 1984, cuando se fundó como una pequeña empresa unipersonal en un pequeño taller propiedad de Janusz Jankiewicz. A lo largo de todos estos años, la empresa ha recorrido un largo camino para enorgullecerse de las tres plantas de producción actuales, con una superficie total de 20 000 m², una plantilla de 600 empleados y las más modernas tecnologías de producción. Un trabajo consecuente y obstinación de sus creadores, así como un enfoque hacia el desarrollo constante han convertido la empresa en un líder mundial del mercado zoológico. Actualmente, la empresa ofrece a sus clientes una amplia gama de productos profesionales para crear y mantener su propia pecera y estanque de jardín. El éxito de AQUAEL se debe a varios factores, empezando por un equipo experimentado, pasando por unos talleres altamente especializados y líneas de producción perfectamente equipadas, hasta un eficaz sistema global de distribución de productos.

AQUAEL, además de la excelente reputación entre sus clientes y usuarios de sus productos, no deja de sorprender con siguientes innovaciones que le permiten adelantarse a sus competidores, demostrando que es posible alcanzar metas que para otros son sueños.

CONTENTS

SPIS TREŚCI INHALTSVERZEICHNIS SUMARIO

AQUARIUM AKWARIUM AQUARIUM ACUARIO

Filters Filtry Filter Filtros	06
Sterilizers Sterylizatory UV-Klarer La lámpara UV	28
Filter media Media filtracyjne Filtermedien Sustancia de filtrado	30
Heaters Grzałki Heizer Thermocalentadores	34
Oxygenators Napowietrzacze Luftpumpen Bomba de aire	44
Aquarium sets Zestawy akwariowe Aquarium Set Acuario	48
Lighting Oświetlenie Beleuchtung Iluminación	62
Aquariums Akwaria Aquarium Acuario	65
Marine Akwarystyka morska Meerwasser Acuaristica marina	66
Fish food Pokarmy dla ryb Fischfütter Alimento	76
Water treatment Preparaty akwarystyczne Präparat Preparato	83
Substrate Podłoża Bodenbelag Substrato	83

POND STAW TEICH ESTANQUE

Fountain pumps Pompy fontannowe Pumpen Bombas	86
Filters Filtry Filter Filtros	92
Sterilizers Sterylizatory UV-Klarer La lámpara UV	98
Accessories Akcesoria Ausrüstungen Accesorios	100
Heaters Grzałki Heizer Thermocalentadores	102
Lighting Oświetlenie Beleuchtung Iluminación	103
Fish food Pokarm dla ryb Fischfütter Alimento	104

FILTERS

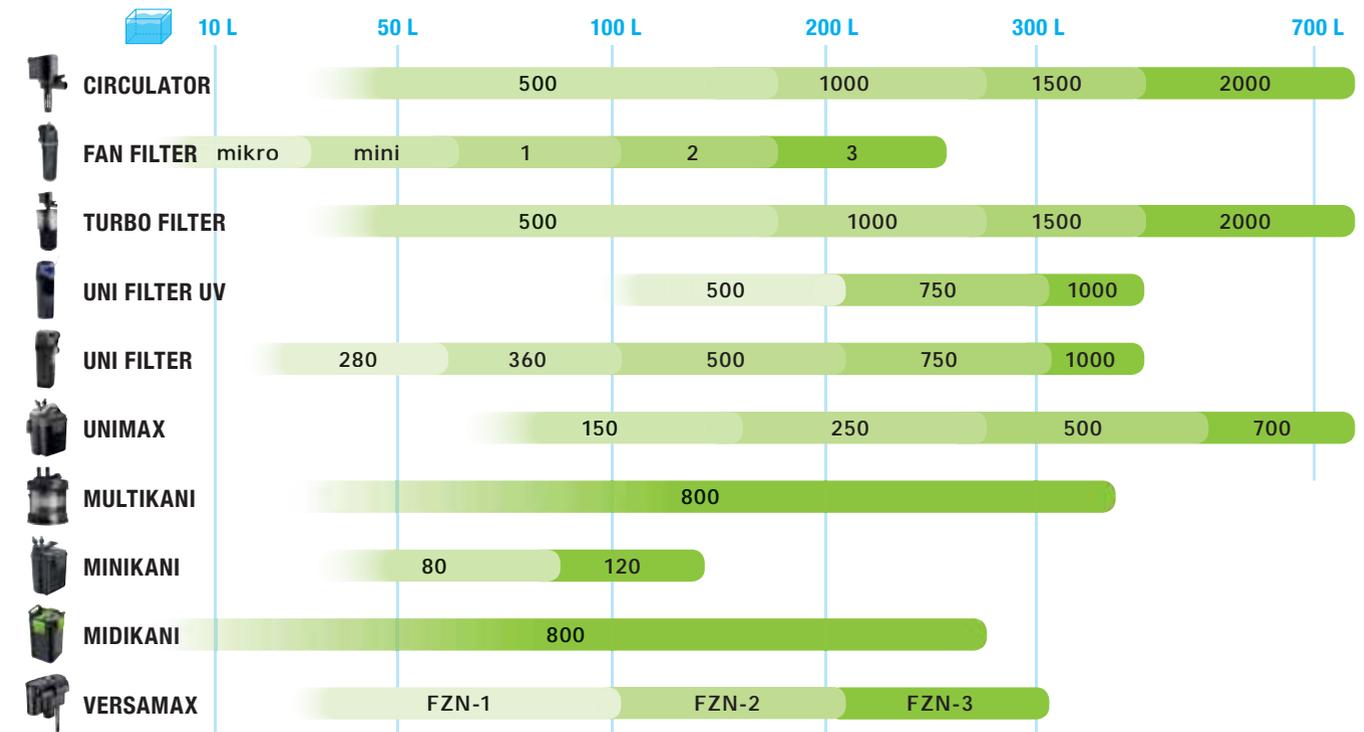
FILTRY FILTER FILTROS

ENG The AQUAEL offer covers all types of aquarium filters: internal turbine, external overflow and professional external canister filters. Our priorities are modern technology, long-lasting usage and quiet operation combined with energy efficiency. Full overview of the offer is presented in the table below.

PL W ofercie AQUAEL znajdują się wszystkie rodzaje filtrów akwariowych: wewnętrzne turbinowe, zewnętrzne kaskadowe oraz specjalistyczne zewnętrzne filtry kanistrowe. Stawiamy na nowoczesne rozwiązania techniczne, bezawaryjność i długotrwałe użytkowanie oraz cichą pracę połączoną z energooszczędnością. Pełen przegląd oferty prezentuje poniższe zestawienie.

DE AQUAEL hat alle Arten von Aquarienfiltern im Angebot: Turbinen-Innenfilter, Außen-Überlauffilter sowie spezielle Außen-Kanisterfilter. Wir setzen auf moderne technische Lösungen, eine lange Nutzungsdauer sowie einen geräuscharmen, mit einem sparsamen Energieverbrauch verbundenen Betrieb. Eine vollständige Übersicht bietet die folgende Aufstellung.

ES La oferta de AQUAEL incluye todos los tipos de filtros para peceras: interiores de turbina, interiores en cascada y filtros de recipiente exteriores. Apostamos por modernas soluciones técnicas, fiabilidad y larga vida útil, junto con un funcionamiento silencio y reducido consumo de energía. A continuación se puede comprobar toda la oferta disponible.



8

CIRCULATOR

Power of aeration • Siła napowietrzania
Kraftvolle Durchlüftung • Fuerza de aireación



ENG

Ideal water circulator & oxygenator used for powering undergravel filters & for water pumping. For fresh & salt water use. They create water movement providing its excellent aeration and the same parameters in entire tank.

- exceptionally high output
- particularly efficient water aeration
- quiet and energy saving
- stepless and convenient output adjustment
- ideal also for large tanks
- wide range of additional accessories

Accessories: see pages no 28-33

DE

Strömungs- und Tauchpumpen, die zur Zirkulation und Sauerstoffanreicherung des Wassers verwendet werden. Für Süß- und Meerwasser geeignet. Die durch sie entstandene Wasserbewegung gewährleistet eine gleichmäßige Anreicherung des Wassers mit Sauerstoff.

- ungewöhnlich hohe Leistung
- außerordentlich effektive Belüftung des Aquariumwassers
- geräuscharm und energiesparend
- stufenlose und bequeme Leistungsregelung
- ideal auch für große Becken geeignet
- breites Spektrum an Zubehör

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

PL

Przeznaczone są do pompowania i napowietrzania wody w akwarium słodkowodnym oraz morskim. Mogą być również stosowane do różnego rodzaju filtrów biologicznych oraz dennych. Powodują ruch wody zapewniając jej doskonałe natlenienie oraz równomierne parametry w całym zbiorniku.

- niespotykane duża wydajność
- zapewnia efektywne napowietrzanie wody
- cichy i energooszczędny
- płynna i wygodna regulacja wydajności
- doskonały nawet do dużych zbiorników
- szeroka gama akcesoriów dodatkowych

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

ES

Están destinadas para bombear y airear el agua en un acuario de agua dulce o marina. Pueden ser usados en cualquier tipo del filtro biológico o colocado sobre el fondo. Provocan el movimiento del agua asegurando su perfecta oxigenación y unos parámetros equilibrados en todo el recinto.

- un rendimiento extraordinariamente alto
- una aireación del agua excepcionalmente efectiva
- silencioso y con bajo consumo de energía
- una fluida y cómoda regulación del rendimiento
- perfecto incluso para los grandes recipientes
- amplia gama de accesorios

Accesorios: ver página no. 28-33



Water aeration



Flow adjustment



Sealed rotor chamber

CE NTR-CCA

CIRCULATOR	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Tank Volume [l]	<150	150-250	250-350	>350
Trade Pack [Qty]	20	16	10	10
Product Code	109181	109182	109183	109184

EAN Code



9

10

FAN FILTER

Durable and efficient • Wydajny i trwały
 Leistungsstark und haltbar • Duradero y eficaz



Water aeration

Ready for MINI UV Sterilizer

Flow adjustment



ENG

Ideal water cleaner, circulator & oxygenator. Thanks to carefully chosen sponge placed on a perforated shaft it is resistant to impurities and does not require frequent cleaning. Protective plastic container stops bigger impurities and guarantees long-term efficient filtration.

- extraordinary filtration and aeration
- convenient and accurate flow rate adjustment
- smooth adjustment of water flow direction
- longterm operation without cleaning
- noiseless filter operation
- easy to install and maintain

Accessories: see pages no 28-33

DE

Ideal für Wasserreinigung, - Zirkulation und Bereicherung des Wassers mit Sauerstoff. Dank dem auf dem geschlitzten Stutzen angebrachten Filterschwamm ist sie verschmutzungsbeständig. Der Filter bleibt lange sauber. Der aus Kunststoff ausgeführte Schutzbehälter hält größere Verunreinigungen zurück, eine dauerhafte wirksame Filtrierung ist gewährleistet.

- Ausgezeichnete Filtrierung
- Regelbare Fördermenge
- Belüftung des Wassers
- Lange Reinigungsintervalle
- Geräuscharm
- Einfach Montage

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

PL

Przeznaczony do oczyszczania i napowietrzania wody w akwariach. Dzięki starannie dobranej gąbce umieszczonej na perforowanym trzpieciu jest odporny na zabrudzenia i nie wymaga częstego czyszczenia. Plastikowy pojemnik ochronny zatrzymuje grubsze zanieczyszczenia gwarantując stale wydajną filtrację.

- doskonała filtracja i napowietrzanie
- wygodna i precyzyjna regulacja wydajności
- płynna regulacja kierunku wylotu wody
- długotrwała praca bez konieczności czyszczenia
- wyjątkowo cichy
- łatwy w montażu i eksploatacji

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

ES

Ideal para la circulación, oxigenación y limpieza del agua. Gracias a la esponja debidamente elegida, colocada en el mandril perforado es resistente a la suciedad y no requiere una limpieza frecuente. El contenedor protector de plástico retiene los residuos más grandes garantizando la durabilidad y eficacia de la filtración.

- una perfecta filtración y oxigenación
- una regulación muy cómoda y precisa del rendimiento
- una regulación fluida de la dirección de la salida del agua
- un trabajo de larga duración sin la necesidad de limpieza
- extraordinariamente silencioso
- fácil en el montaje y mantenimiento

Accesorios: ver página no. 28-33

CE NTR-CCA



FAN FILTER	mikro	mini	1	2	3
Wattage [W]	4	4,2	4,7	5,2	12
Max Output [l/h]	250	260	320	450	700
Tank Volume [l]	<30	30-60	60-100	100-150	150-250
Trade Pack [Qty]	30	30	18	12	9
Product Code	107621	101786	102368	102369	102370
EAN Code	5 905546 060639 >	5 905546 030687 >	5 905546 030694 >	5 905546 030700 >	5 905546 030717 >
Sponge Cartridge	101186	101309	100147	100792	100793

12

TURBO FILTER

Complete filtration • Kompletna filtracja
 Komplette Filterung • Filtración completa



ENG

Ideal water cleaners, circulators & oxygenators. Provide double filtration – both mechanical and biological. They allow for using any type of filtration cartridges.

- efficient mechanical and biological filtration
- efficient water aeration
- stepless and convenient output adjustment
- 120° adjustable output
- quiet and energy saving

Accessories: see pages no 28-33

PL

Przeznaczony do oczyszczania i napowietrzania wody w akwariach. Zapewnia podwójną filtrację: mechaniczną i biologiczną. Umożliwia zastosowanie dowolnych wkładów filtracyjnych.

- wydajna filtracja mechaniczna i biologiczna
- zapewnia efektywne napowietrzanie wody
- płynna i wygodna regulacja wydajności
- 120° regulacja kierunku wylotu
- cichy i energooszczędny

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

DE

Ideal für Wasserreinigung, -Zirkulation und Bereicherung des Wassers mit Sauerstoff regelbare Belüftung. Stellt eine zweifache, mechanische und biologische Filterung sicher. Die Anwendung verschiedener Filtermedien ist möglich. Sorgt schnell für klares Wasser.

- effektive mechanische und biologische Filterung
- regelbare Belüftung des Aquarienwassers
- Leistung stufenlos regulierbar
- 120° verstellbarer Rücklauf
- geräuscharm und energiesparend

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

ES

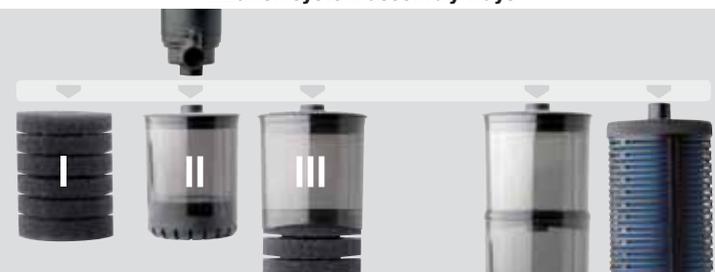
Ideal para la circulación, oxigenación y limpieza del agua. Gracias a la esponja debidamente elegida, colocada en el mandril perforado es resistente a la suciedad y no requiere una limpieza frecuente. El contenedor protector de plástico retiene los residuos más grandes garantizando la durabilidad y eficacia de la filtración.

- un gran rendimiento de la filtración mecánica y biológica
- una aireación del agua efectiva
- una fluida y cómoda regulación del rendimiento
- 120° de la regulación de la dirección de la salida
- silencioso y con bajo consumo de energía

Accesorios: ver página no. 28-33



Water aeration



Filtration system assembly ways



CE NTR-CCA

TURBO FILTER	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Tank Volume [l]	<150	150-250	250-350	>350
Trade Pack [Qty]	16	6	6	6
Product Code	109401	109403	109404	109405
EAN Code	5 905546 133357 >	5 905546 133364 >	5 905546 133371 >	5 905546 133388 >
Sponge Cartridge	109736	109737	109737	109737

13

14

UNI FILTER UV

Power of filtration • Moc filtracji
 Kraftvolle Filterung • Potencia de filtración



ENG

Ideal water cleaners, circulators & oxygenators. Efficiently filter the water and additionally sterilizes it thanks to the presence of UV LEDs. They fight free floating algae, protozoa and bacteria enhancing water clarity and take care of the health of fish in the aquarium

- UV LED, adjustable water flow rate
- two ways of assembling with adjustable air flow
- adjustable output direction
- two separate sponge filtration cartridges
- simple maintenance

Accessories: see pages no 28-33

DE

Ideal für Wasserreinigung, - Zirkulation und Bereicherung des Wassers mit Sauerstoff. Das Wasser wird hervorragend gefiltert und zusätzlich mittels der integrierten UV LED-Dioden sterilisiert. Er bekämpft Schwebelagen, Einzeller und Bakterien. Er sorgt für kristallklares Wasser und fördert die Gesundheit der Fische.

- LED UV Dioden, regelbare Fördermenge
- regelbare Belüftung
- verstellbarer Ausfluß
- zwei gesonderte Schwamm-Filtereinsätze
- einfach in der Bedienung

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

PL

Przeznaczony do oczyszczania i napowietrzania wody w akwariach. Wydajnie filtruje wodę i dodatkowo sterylizuje ją dzięki obecności diod LED UV. Zwalcza pływające glony, pierwotniaki i bakterie zwiększając klarowność wody oraz dba o zdrowie pływających w niej ryb.

- diody LED UV, regulacja wydajności
- dwa sposoby napowietrzania z regulacją
- regulacja kierunku wylotu
- dwa niezależne gąbkowe wkłady filtracyjne
- prosty w obsłudze

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

ES

Destinado para la limpieza y aireación del agua en los acuarios. Filtra el agua y además la esteriliza gracias a la presencia de los diodos UV LED. Elimina las algas flotantes, protozoarios y bacterias aumentando la claridad del agua y a la vez cuidando de la salud de los peces que se encuentran allí.

- diodos LED UV, la regulación del rendimiento
- dos formas de aireación con regulación
- la regulación de la dirección de la salida
- dos independientes depósitos con esponja de filtración
- fácil mantenimiento

Accesorios: ver página no. 28-33

Water aeration

Two alternative ways of hanging

Water sterilization



CE NTR-CCA

UNI FILTER UV 500 POWER 750 POWER 1000 POWER

	500 POWER	750 POWER	1000 POWER
Wattage [W]	6,5	9,5	12,5
Max Output [l/h]	500	750	1000
Max Head [cm]	65	75	94
Tank Volume [l]	100-200	200-300	250-350
Trade Pack [Qty]	12	9	9
Product Code	107402	107403	107404
EAN Code	5 905546 058339 >	5 905546 058346 >	5 905546 058353 >
Sponge Cartridge	100757	100760	100760

15

16

UNI FILTER

Universal and modern • Uniwersalny i nowoczesny
 Universell einsetzbar und zeitgemäß • Universal y moderno



Easy hanging

Adjustable output direction

Flow adjustment



ENG

Ideal water cleaners, circulators & oxygenators. Horizontal impeller chamber facilitates its cleaning without the necessity of disassembling the filter. It also perfectly fits aqua-terrariums as well as terrariums with turtles (it can operate in horizontal position).

- adjustable water flow rate
- two ways of assembling with adjustable air flow
- adjustable output direction
- BIO filtration chamber with ceramics media*
- two separate sponge filtration cartridges**
- simple maintenance

* for UNIFILTER 1000

** for UNIFILTER 500, 750 and 1000

Accessories: see pages no 28-33

DE

Ideal für Wasserreinigung, - Zirkulation und Bereicherung des Wassers mit Sauerstoff. Durch waagerechten Einbau des Flügelrades kann dieser Filter auch in waagerechter Position im Becken eingebaut werden. Er eignet sich hervorragend für den Betrieb in Terrarien und Flachwasserbecken (Schildkröten).

- regelbare Fördermenge
- regelbare Belüftung
- verstellbarer Ausfluß
- Filterbehälter BIO mit keramischen Einsätzen*
- zwei gesonderte Schwamm-Filtereinsätze**
- einfach in der Bedienung

* für UNIFILTER 1000

** für UNIFILTER 500, 750 und 1000

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

PL

Przeznaczony do oczyszczania i napowietrzania wody w akwariach. Pozioma komora wirnika ułatwia jego czyszczenie bez konieczności demontażu filtra. Doskonale nadaje się również do akwaterrariów i terrariów z żółwiami (może pracować w pozycji poziomej).

- regulacja wydajności
- dwa sposoby napowietrzania z regulacją
- regulacja kierunku wylotu
- pojemnik BIO z wkładem ceramicznym*
- dwa niezależne gąbkowe wkłady filtracyjne**
- prosty w obsłudze

* dotyczy UNIFILTER 1000

** dotyczy UNIFILTER 500, 750 i 1000

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

ES

Destinado para la limpieza y aireación del agua en los acuarios. La cámara horizontal del rodete facilita su limpieza sin necesidad de desmontar el filtro. Es perfecto también para los acuario-terrarios y terrarios con tortugas (puede trabajar en posición horizontal).

- la regulación del rendimiento
- dos formas de aireación con regulación
- la regulación de la dirección de la salida
- el contenedor BIO con un depósito cerámico*
- dos independientes depósitos esponjosos de filtración**
- fácil en el manejo

* se refiere a UNIFILTER 1000

** se refiere a UNIFILTER 500, 750 y 1000

Accesorios: ver página no. 28-33

CE NTR-CCA

UNI FILTER	280	360	500	750	1000
Wattage [W]	2,5	3	5	8	10,9
Max Output [l/h]	260	340	500	750	1000
Max Head [cm]	25	40	65	75	94
Tank Volume [l]	30-60	60-100	100-200	200-300	250-350
Trade Pack [Qty]	30	30	12	9	9
Product Code	102982	102492	103064	103185	102909
EAN Code	5 905546 018234 >	5 905546 018241 >	5 905546 018340 >	5 905546 018371 >	5 905546 018388 >
Sponge Cartridge	101214	101197	100757	100760	100760

17

18

UNIMAX

Silent and efficient • Cichy i wydajny
 Geräuscharm und leistungsstark • Silencioso y eficaz

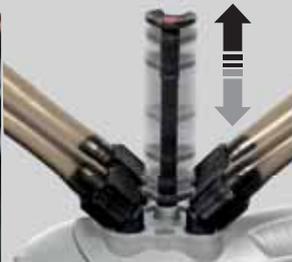


Ultra silent no vibrations

Aqua-stop system

UV-C ready

Easy auto filling system



ENG

UNIMAX Professional is designed to filter and oxygenate aquarium water. Large pump output and great volume of filtration media combined with reliability and safety will help to keep ideal water conditions in aquarium.

- the largest filtration volume in its class, well composed combination of filtration media and a prefilter reduce cleaning to a minimum
- noiseless filter operation
- simple mechanism of self-priming to help at start
- simple integrated valve allows disconnection of inlet and outlet hoses
- ready for installing AQUAEL STERILIZERUV inside
- equipped with sprinkler

Accessories: see pages no 28-33

DE

UNIMAX Professional, für die Filterung und Belüftung des Aquarienwassers. Die große Förderleistung der Pumpen und das große Filtervolumen sorgen für ideale Wasserqualität im Aquarium.

- Geräuscharm
- Einfachste Bedienung
- Das größte Filtervolumen seiner Klasse
- Selbstansaugend
- Schnelltrennkupplung (Schläuche)
- Bestückt mit Filtermaterial
- Nachrüstbar mit UV Klärer
- Leistungsstarke Motoren

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

PL

UNIMAX Professional służy do filtrowania i napowietrzania wody w akwarium. Duża wydajność pomp oraz duża objętość filtracyjna w połączeniu z niezawodnością i bezpieczeństwem pomogą w utrzymaniu idealnych parametrów wody w akwarium.

- największa w swojej klasie pojemność filtra, odpowiednio dobrane media filtracyjne
- bezgłośna praca filtra
- mechanizm samoczynnego zalewania
- zintegrowany zawór odcinający, umożliwia odłączenie węży
- możliwość zastosowania lampy UV AQUAEL STERILIZERUV wewnątrz obudowy filtra

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

ES

UNIMAX Professional se usa para la filtración del agua en los acuarios. Gran rendimiento de la bomba y gran volumen de filtración junto con la infalibilidad y seguridad del funcionamiento les ayudan a mantener estado ideal del agua en el acuario.

- la capacidad del filtro más grande en su clase
- silencioso
- el mecanismo de una inundación automática del filtro que facilita la puesta en marcha
- una válvula de corte integrada, fácil en el manejo que posibilita la desconexión de los conductos de suministro de agua
- la posibilidad de aplicación de la lámpara UV AQUAEL STERILIZERUV dentro del filtro

Accesorios: ver página no. 28-33



CE NTR-CCA

	150	250	500	700
UNIMAX	150	250	500	700
Wattage [W]	10	11	36	38
Max Output [l/h]	450	650	1500	1700
Max Pumping [l/h]	750	1000	2000	2250
Tank Volume [l]	100-150	150-250	250-500	500-700
Number x Capacity of baskets [l]	3 x 1,3	4 x 1,3	4 x 3	5 x 3
Dimensions (l/w/h) [cm]	25 / 22,5 / 35	25 / 22,5 / 41,5	34 / 34 / 46	34 / 34 / 54
Trade Pack [Qty]	1	1	1	1
Product Code	103106	103107	103108	103109
EAN Code	5 905546 100892 >	5 905546 100908 >	5 905546 100915 >	5 905546 100922 >
Sponge Cartridge	100756	100756	101228	101228

19

20

MULTIKANI

On increasing needs • Na rosnące potrzeby
 Für den wachsenden Bedarf • Cubre necesidades crecientes



Multi cartridge



Media exchange in a flash

Easy opening system

Aqua stop & by-pass system



ENG

MULTIKANI filter is suitable for cleaning water in aquaria and aquaterraria. Additional modules available as accessories allow the device to be expanded freely and adjust its size (capacity of filtration cartridges) to the aquarium capacity. Thanks to this solution MULTIKANI filter can operate in tanks of very wide range of capacities from 20 up to 320 l.

- ease of use and maintenance
- extension up to 8 modules
- filter media exchange in a flash
- module replacement during filter operation
- full range of filter media modules
- every filter media compatible

Accessories: see pages no 28-33

DE

Der MULTIKANI Filter dient zur Reinigung des Wassers in Aquarien und Aquaterrarien. Mit den als zusätzlichem Zubehör erhältlichen Modulen kann der Filter beliebig erweitert und die Gerätegröße (Volumen der Filtereinsätze) an das Fassungsvermögen des Aquariumbeckens angepasst werden. Dadurch kann der MULTIKANI Filter in Becken mit Kapazitäten von 20 bis 320 Litern zum Einsatz kommen.

- einfache Bedienung und Wartung
- Möglichkeit der Erweiterung auf bis zu 8 Module
- blitzschneller Austausch der Filtermedien
- Austausch einzelner Module möglich, ohne dass ein Ausschalten des Gerätes erforderlich wäre
- umfangreiches Zubehörangebot an Behältern mit Filtermedien
- kompatibel mit jeder Art von Filtermedien

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

PL

Uniwersalny filtr kanistrowy z możliwością rozbudowy napędzany pompą zewnętrzną. W ofercie AQUAEL znajduje się szeroki wybór gotowych do użycia pojemników dodatkowych wypełnionych różnorodnymi wkładami mechanicznymi, biologicznymi lub chemicznymi. Można je ze sobą łączyć powiększając pojemność mediów filtracyjnych w filtrze.

- możliwość rozbudowy (do 8 modułów)
- uniwersalny (do akwariów od 20 do ponad 320 l)
- kompletna filtracja
- niezależna pompa zewnętrzna
- łatwy w instalacji i obsłudze
- szeroka gama akcesoriów dodatkowych

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

ES

El fi ltro MULTIKANI sirve para la limpieza del agua en los acuarios y aqua-terrarios. Los módulos disponibles como piezas adicionales permiten su libre ampliación y la adaptación del tamaño del aparato (el volumen del elemento filtrante) a la capacidad del acuario. Gracias a esta solución el filtro MULTIKANI puede trabajar en los recipientes de una campo de capacidad muy amplio, desde 20 hasta 320 litros.

- fácil en el manejo y en la conservación
- posibilidad de ampliar hasta 8 módulos
- una restitución instantánea de los medios de filtración
- una restitución de los módulos sin apagar el aparato
- muy variada oferta de los recipientes con los medios
- compatible con cualquier tipo de medios de filtración

Accesorios: ver página no. 28-33

CE NTR-CCA



MULTIKANI	800
Wattage [W]	8
Max Output [l/h]	650
Max Pumping [l/h]	800
Tank Volume [l]	20-320
Dimensions (l/w/h) [cm]	14/14/20
Trade Pack [Qty]	5
Product Code	109441
EAN Code	5 905546 133456 >

MULTI CARTDRIDGE PRO

Cartridge	ZeoMAX Plus	CarboMAX Plus	BioCeraMAX Pro 600	PhosMAX Basic
P. Code	110522	110521	110523	110524
EAN Code	5 905546 137676 >	5 905546 137669 >	5 905546 137683 >	5 905546 137690 >
Cartridge	Sponge HD	Sponge LD		
P. Code	110526	110527		
EAN Code	5 905546 137706 >	5 905546 137713 >		

22

MINIKANI

Simple and efficient • Prosty i wydajny
 Einfach und leistungsstark • Sencillo y eficaz



Easy opening system

Flow adjustment

Aqua stop system



ENG External canister filter for freshwater aquaria and aquaterraria.

- comfort of use
- efficient mechanical, biological and chemical filtration
- perfect alternative for internal filters
- does not require frequent cleaning
- possibility of application of any filtration media
- efficient small external pump
- perfect for turtle terraria

Accessories: see pages no 28-33

PL Zewnętrzny filtr kanistrowy do akwariów słodkowodnych i akwaterrariów.

- komfort obsługi
- wydajna filtracja mechaniczna, biologiczna i chemiczna
- doskonała alternatywa dla filtrów wewnętrznych
- nie wymaga częstego czyszczenia
- możliwość zastosowania dowolnych mediów filtracyjnych
- wydajna, mała pompa zewnętrzna
- doskonały do terrariów dla żółwi wodnych

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

DE Kanister-Außenfilter für Süßwasserbecken und Aquaterrarien.

- bequeme Bedienung
- effiziente mechanische, biologische und chemische Filtration
- vorzügliche Alternative zu Innenfiltern
- erfordert keine häufige Reinigung
- möglicher Einsatz unterschiedlichster Filtermedien
- leistungsstarke kleine Außenpumpe
- ideal für Terrarien für Wasserschildkröten

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

ES Filtro exterior de depósito para peceras de agua dulce y terrarios con estanques.

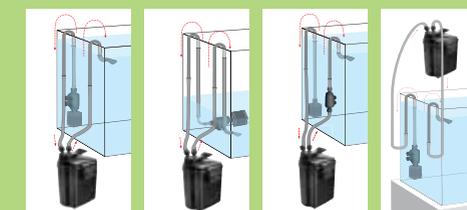
- uso cómodo
- eficaz filtración mecánica, biológica y química
- alternativa ideal para filtros interno
- no requiere limpieza frecuente
- posibilidad de utilizar cualquier medio de filtración
- pequeña bomba exterior de gran rendimiento
- ideal para terrarios con tortugas acuáticas

Accesorios: ver página no. 28-33



CE NTR-CCA

MINIKANI	80	120
Wattage [W]	6	6
Max Output [l/h]	300	350
Tank Volume [l]	<80	80-120
Number x Capacity of baskets [l]	3 x 1	4 x 1
Dimensions (l/w/h) [cm]	19 / 17 / 32	19 / 17 / 38,5
Trade Pack [Qty]	1	1
Product Code	105401	105402
EAN Code		
Sponge Cartridge	105894	105894



24

MIDIKANI

Simple and efficient • Prosty i wydajny
 Einfach und leistungsstark • Sencillo y eficaz



Flow adjustment



Aqua stop & by-pass system



ENG External canister filter for freshwater aquaria and aquaterraria.

- comfort of use
- efficient mechanical, biological and chemical filtration
- perfect alternative for internal filters
- does not require frequent cleaning
- possibility of application of any filtration media
- efficient small external pump
- perfect for turtle terraria

Accessories: see pages no 28-33

PL Zewnętrzny filtr kanistrowy do akwariów słodkowodnych i akwaterrariów.

- komfort obsługi
- wydajna filtracja mechaniczna, biologiczna i chemiczna
- doskonała alternatywa dla filtrów wewnętrznych
- nie wymaga częstego czyszczenia
- możliwość zastosowania dowolnych mediów filtracyjnych
- wydajna, mała pompa zewnętrzna
- doskonały do terrariów dla żółwi wodnych

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

DE Kanister-Außenfilter für Süßwasserbecken und Aquaterrarien.

- bequeme Bedienung
- effiziente mechanische, biologische und chemische Filtration
- vorzügliche Alternative zu Innenfiltern
- erfordert keine häufige Reinigung
- möglicher Einsatz unterschiedlichster Filtermedien
- leistungsstarke kleine Außenpumpe
- ideal für Terrarien für Wasserschildkröten

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

ES Filtro exterior de depósito para peceras de agua dulce y terrarios con estanques.

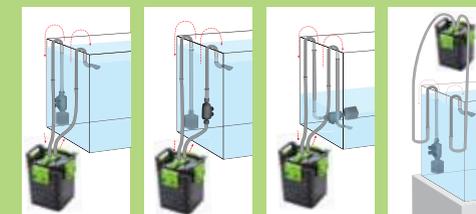
- uso cómodo
- eficaz filtración mecánica, biológica y química
- alternativa ideal para filtros interno
- no requiere limpieza frecuente
- posibilidad de utilizar cualquier medio de filtración
- pequeña bomba exterior de gran rendimiento
- ideal para terrarios con tortugas acuáticas

Accesorios: ver página no. 28-33



CE NTR-CCA

MIDIKANI	800
Wattage [W]	8
Max Output [l/h]	650
Max Pumping [l/h]	800
Tank Volume [l]	120-250
Number x Capacity of baskets [l]	4 x 1,7
Dimensions (l/w/h) [cm]	20,5 / 20,5 / 33,5
Trade Pack [Qty]	1
Product Code	110421
EAN Code	5 905546 137119 >
Sponge Cartridge	103728



26

VERSAMAX

Efficient and economic • Wydajny i ekonomiczny
 Leistungsstark und wirtschaftlich • Eficaz y económico



ENG

Ideal water cleaners, circulators & oxygenators. Thanks to great efficiency, VERSAMAX external filters ensure intensive filtration and do not use aquarium space.

- adjustable water flow rate
- huge filtration capacity
- accept various media, equipped with sponge
- filtration baskets allow easy change of filtration media
- quiet and easy maintain

Accessories: see pages no 28-33

PL

Przeznaczony do oczyszczania i napowietrzania wody w akwariach. Dzięki dużej wydajności zapewnia intensywną filtrację wody w akwarium nie zajmując jednocześnie w nim miejsca.

- regulacja wydajności
- duża pojemność filtracyjna
- możliwość stosowania wszelkiego rodzaju wkładów filtracyjnych, wkład gąbkowy w standardzie
- koszyki umożliwiające łatwą wymianę wkładów filtracyjnych
- bardzo cichy
- łatwy w obsłudze

Akcesoria: patrz strona nr 28-33

DE

Ideal für die Filterung und Anreicherung des Wassers mit Sauerstoff. Die Filtereinsätze können mit beliebigen Filtermaterialien bestückt werden.

- Regelbare Fördermenge
- Sehr großes Filtervolumen
- Für alle Filtermedien geeignet.
- Filtereinsätze können mit verschiedenen Filtermedien bestückt werden
- einfache Bedienung und Wartung
- Geräuscharm

Ausrüstungen: siehe Seite 28-33

ES

Ideal para la circulación, oxigenación y limpieza del agua. Gracias a su gran rendimiento asegura una filtración intensiva del agua sin ocupar demasiado espacio en el acuario.

- la regulación del rendimiento
- gran capacidad de filtración
- posibilidad del uso de depósitos de filtración de todo tipo, esta con esponja incluida
- cestas que facilitan el cambio de los depósitos de filtración
- fácil en el manejo y en la conservación
- silencioso

Accesorios: ver página no. 28-33



Flow adjustment



High efficiency



Filtration baskets



CE NTR-CCA



VERSAMAX	FZN-1	FZN-2	FZN-3
Wattage [W]	7,2	7,2	9,8
Max Output [l/h]	500	800	1200
Tank Volume [l]	20 - 100	40 - 200	80-300
Dimensions (l/w/h) [cm]	16 / 13 / 22,5	22,5 / 15 / 23,5	28,8 / 16 / 23,5
Trade Pack [Qty]	9	5	5
Product Code	101705	101706	101707
EAN Code	5 905546 005197 >	5 905546 005203 >	5 905546 005210 >
Sponge Cartridge	101207 (x 2)	101206, 101207	101206 (x 2)

27



ENG

STERILIZER UV AS 5-11W

- fully submersible
- eliminates algae and parasites, helps protect fish against disease
- max flow 1100 l/h
- ideal component of professional filtration systems

STERILIZER UV AS 3W

- fully submersible
- eliminates algae and parasites, helps protect fish against disease
- perfect for small and medium aquarium tanks

MULTI UV 3W

- fully submersible
- eliminates algae and parasites, helps protect fish against disease
- perfect for small and medium aquarium tanks

UV BULBS

Modern UV-C long lifespan bulbs dedicated for AS and PS steriliser lines. Their operation time reaches up to 8000 working hours, at that time they should be replaced with new ones.

MINI UV LED

- eliminates algae and parasites, helps protect fish against disease
- provides efficient water sterilization
- long life-span of UV LEDs
- adapted to cooperation with AQUAEL FANFILTER, UNIFILTER, TURBOFILTER, CIRCULATOR

ENG

NTR-CCA

Product Name	Model	Product Code	EAN Code	Power	Tank Volume [l]	Trade Pack [Qty]	Dedicated for
STERILIZER UV 3W UV-C		108400	5 905546 110631	3,5W	120	30	MINIKANI, MIDIKANI, MULTIKANI
STERILIZER UV 5W UV-C		102046	5 905546 014922	5W	150	1	UNIMAX 150
STERILIZER UV 9W UV-C		102292	5 905546 014946	9W	350	1	UNIMAX 250, 500
STERILIZER UV 11W UV-C		102293	5 905546 014953	11W	450	1	UNIMAX 700
MULTI UV-C	3W UV-C	107271	5 905546 057974	3,5W	<200	6	MINIKANI, MIDIKANI, MULTIKANI, VERSAMAX, FAN-2, FAN-3

PL

Całkowicie zanurzalny; eliminuje glony, pasożyty, chroni ryby przed chorobami; przepływ nawet do 1100 l/h; niezbędny element profesjonalnych systemów filtracyjnych.

Całkowicie zanurzalny; eliminuje glony, pasożyty, chroni ryby przed chorobami; idealny do średnich i małych zbiorników.

Całkowicie zanurzalny; eliminuje glony, pasożyty, chroni ryby przed chorobami; idealny do średnich i małych zbiorników.

DE

Komplett versenkbar; Durchfluss bis zu 1100 l/h; Vernichtet Schwebalgen und Parasiten; Eine unverzichtbare Komponente bei der professionellen Wasserfiltration.

Komplett versenkbar; Vernichtet Schwebalgen und Parasiten; Perfekt geeignet für mittlere und kleine Becken.

Komplett versenkbar; Vernichtet Schwebalgen und Parasiten; Perfekt geeignet für mittlere und kleine Becken.

ES

De sumersión completa; Elimina las algas, los parásitos, protege peces de enfermedades; La circulación hasta 1100 l/h; Elemento indispensable de sistemas de filtración profesionales.

De sumersión completa; Elimina las algas, los parásitos, protege peces de enfermedades; ideal para peceras medianas y pequeñas.

De sumersión completa; Elimina las algas, los parásitos, protege peces de enfermedades; ideal para peceras medianas y pequeñas.



Product Name	Product Code
3W UV-C bulb	308813
5W UV-C bulb	200172
9W UV-C bulb	200173
11W UV-C bulb	200171

Product Name	Product Code
MINI UV LED	109521

Wattage: 1W
Trade Pack [Qty]: 30

Nowoczesne żarówki UV-C o długiej żywotności przeznaczone do sterylizatorów linii AS i PS. Okres ich działania wynosi do 8000 godzin, po czym należy wymienić je na nowe.

PS vorgesehen sind. Ihre Betriebsdauer beträgt bis zu 8000 Stunden. Danach sind sie gegen neue auszutauschen.

Modernas bombillas UV-C de larga durabilidad, destinadas para esterilizadores de línea AS y PS. Durabilidad de hasta 8000 horas, seguidamente deben sustituirse por bombillas nuevas.

Eliminuje glony, pasożyty, chroni ryby przed chorobami; zapewnia wydajną sterylizację wody; długa żywotność diod UV; przystosowany do współpracy z filtrami AQUAEL.

Vernichtet die Schwebalgen, Parasiten; sorgt für steriles Aquarienwassers; lange Lebensdauer der UV-Dioden; für die Ergänzung der Filterserie AQUAEL.

Elimina las algas, los parásitos, protege peces de enfermedades; asegura una esterilización muy eficiente del agua; una larga durabilidad de los diodos UV; adaptado a trabajar con los filtros AQUAEL.

PL

DE

ES



BioCeraMAX Pro 600

ENG

Unique element intended for biological filtration of water in freshwater and saltwater aquariums. It has the form of cylinders made of a porous ceramic material ensuring very large filtration surface (600 m²).



1000 ml 106611 5 905546 053952 >

Trade Pack [Qty]: 6

BioCeraMAX UltraPro 1200

Unique element intended for biological filtration of water in freshwater and saltwater aquariums. It has the form of cylinders made of fine-pore sintered glass ensuring exceptionally high filtration surface (1200 m²).



1000 ml 106612 5 905546 053969 >

Trade Pack [Qty]: 6

BioCeraMAX UltraPro 1600

Unique element intended for biological filtration of water in freshwater and saltwater aquariums, paludariums, aqua-terrariums and terrarium pools. It has the form of bowls made of fine-pore sintered glass ensuring exceptionally high filtration surface (1600 m²).



1000 ml 106613 5 905546 053976 >

Trade Pack [Qty]: 6

CarboMAX Plus

CarboMAX Plus – a unique element for filtering aquarium water in fresh and saltwater tanks, made of high quality active carbon. It has a form of durable, dust-free granules.



1000 ml 106615 5 905546 053990 >

Trade Pack [Qty]: 6

NitroMAX Pro

NitroMAX Pro – it has the form of sacks of non-fusible interlining material filled with ion-exchanging resin. It serves for chemical absorption of nitric compounds dissolved in water.



3x 100 ml 106622 5 905546 054034 >

Trade Pack [Qty]: 6

ZeoMAX Plus

Unique element intended for chemical filtration of water in freshwater aquariums. It has a form of grit made of specially selected zeolite ensuring very large sorptive capacity.



1000 ml 106616 5 905546 054003 >

Trade Pack [Qty]: 6

ENG

PL

Wkład przeznaczony do biologicznej filtracji wody w akwariach słodkowodnych i morskich. Ma postać walców wykonanych z porowatego tworzywa ceramicznego zapewniającego bardzo dużą powierzchnię filtracyjną (600 m²).

DE

Ein Filter-einsatz zur biologischen Filtration des Wassers in Süß- und Meerwasseraquarien. Er hat die Form von Zylindern aus porösem Keramikwerkstoff, der eine sehr große Filtrationsoberfläche garantiert (600 m²).

ES

El único depósito de filtración biológica del agua en los acuarios de agua dulce, agua marina. Tiene forma de rodillos hechos de materia cerámica con poros que asegura gran superficie de filtración (600 m²).

Wkład przeznaczony do biologicznej filtracji wody w akwariach słodkowodnych i morskich. Ma postać walców wykonanych z drobnooporowego szkła spiekanego zapewniającego wyjątkowo dużą powierzchnię filtracyjną (1200 m²).

Ein Filtereinsatz zur biologischen Filtration des Wassers in Süß- und Meerwasseraquarien. Er hat die Form von Zylindern aus kleinporigem Sinterglas, das eine sehr große Filtrationsoberfläche garantiert (1200 m²).

El único depósito destinado para la filtración biológica del agua en los acuarios de agua dulce y agua marina. Tiene forma de rodillos hechos de un cristal con pequeños poros gracias a lo que se asegura una gran superficie de filtración (1200 m²).

Wkład przeznaczony do biologicznej filtracji wody w akwariach słodkowodnych i morskich. Ma postać kulek wykonanych z drobnooporowego szkła spiekanego zapewniającego wyjątkowo dużą powierzchnię filtracyjną (1600 m²).

Ein Filtereinsatz zur biologischen Filtration des Wassers in Süß- und Meerwasseraquarien. Er hat die Form von Kugeln aus kleinporigem Sinterglas, das eine sehr große Filtrationsoberfläche garantiert (1600 m²).

El único depósito destinado para la filtración biológica del agua en los acuarios de agua dulce y agua marina. Tiene forma de bolas hechos de un cristal con pequeños poros gracias a lo que se asegura una gran superficie de filtración (1600 m²).

Unikalny wkład do filtracji wykonany z wysokiej jakości węgla aktywnego. Ma postać trwałych granulek pozbawionych pyłu.

Ein außergewöhnlicher Filtereinsatz aus qualitativ hochwertiger Aktivkohle. Er hat die Form von stabilem Granulat.

El único depósito de filtración del agua hecho de un carbón activo de gran calidad. Tiene forma de una gravilla muy duradera.

Ma postać woreczków fizeleinowych wypełnionych żywicą jonowymienną. Służą do chemicznej absorpcji rozpuszczonych w wodzie związków azotowych.

Er hat die Form von Vliesbeuteln, die mit einem Ionenaustauscherharz gefüllt sind. Er dient zur chemischen Absorption der im Wasser gelösten Stickstoffverbindungen.

Tiene forma de sacos de fizeлина rellenos con resina de ion cambiabile. Sirve para la absorción química de las soluciones nítricas disueltas en el agua.

Wkład przeznaczony do chemicznej filtracji wody. Ma postać żwirku wykonanego ze stacjonnie selekcyjonowanego zeolitu zapewniającego bardzo dużą pojemność sorpcyjną.

Ein Filtereinsatz zur chemischen Filtration des Wassers. Er hat die Form von Gries aus sorgfältig ausgewähltem Zeolith, der eine sehr große Aufnahmefähigkeit gewährleistet.

El depósito de filtración química del agua. Tiene forma de gravilla muy cuidadosamente seleccionada de zeolita que le asegura gran capacidad de absorción.

PL

DE

ES



ENG

PhosMAX Pro

It has the form of sacks of non-fusible interlining material filled with ion-exchanging resin. It serves for chemical absorption of phosphates dissolved in water.



3x 100 ml 106623 5 905546 054041 >

Trade Pack [Qty]: 6

PhosMAX Basic

It serves for chemical absorption of phosphates dissolved in water, being one of the main causes of development of onerous algae in the aquarium.



1000 ml 110162 5 905546 136372 >

Trade Pack [Qty]: 6

MULTI CARTRIDGE PRO BioCeraMAX Pro 600

Unique element intended for biological filtration of water in freshwater aquariums. It has the form of cylinders made of a porous ceramic material ensuring very large filtration surface (600 m²).



1000 ml 110523 5 905546 137683 >

Dedicated for: MULTIKANI 800
Trade Pack [Qty]: 3

MULTI CARTRIDGE PRO CarboMAX Plus

CarboMAX Plus – a unique element for filtering aquarium water in fresh tanks, made of high quality active carbon. It has a form of durable, dust-free granules.



1000 ml 110521 5 905546 137669 >

Dedicated for: MULTIKANI 800
Trade Pack [Qty]: 3

MULTI CARTRIDGE PRO PhosMAX Basic

It serves for chemical absorption of phosphates dissolved in water, being one of the main causes of development of onerous algae in the aquarium.



1000 ml 110524 5 905546 137690 >

Dedicated for: MULTIKANI 800
Trade Pack [Qty]: 3

MULTI CARTRIDGE PRO ZeoMAX Plus

Unique element intended for chemical filtration of water in freshwater aquariums. It has a form of grit made of specially selected zeolite ensuring very large sorptive capacity.



1000 ml 110522 5 905546 137676 >

Dedicated for: MULTIKANI 800
Trade Pack [Qty]: 3

ENG

PL

Wkład chemiczny w postaci fazelinowych woreczków wypełnionych żywicą jonowymienną. Służy do chemicznej absorpcji rozpuszczonych w wodzie fosforanów będących jedną z głównych przyczyn rozwoju w akwarium uciążliwych glonów.

Służy do chemicznej absorpcji rozpuszczonych w wodzie fosforanów będących jedną z głównych przyczyn rozwoju w akwarium uciążliwych glonów.

Wkład przeznaczony do biologicznej filtracji wody w akwariach słodkowodnych i morskich. Ma postać walców wykonanych z porowatego tworzywa ceramicznego zapewniającego bardzo dużą powierzchnię filtracyjną (600 m²).

Ein Filter-einsatz zur biologischen Filtration des Wassers in Süß- und Meerwasseraquarien. Er hat die Form von Zylindern aus porösem Keramikwerkstoff, der eine sehr große Filtrationsoberfläche garantiert (600 m²).

El único depósito de filtración biológica del agua en los acuarios de agua dulce, agua marina. Tiene forma de rodillos hechos de materia cerámica con poros que asegura gran superficie de filtración (600 m²).

DE

Filtereinsatz zur chemischen Filtration in Form von mit Ionenaustauscherharz gefüllten Fliesbeuteln. PhosMAX Pro dient zur chemischen Absorption der im Wasser gelösten Phosphate, die eine der Hauptursachen für die Bildung lästiger Algen in Aquarienbecken sind.

PhosMAX dient zur chemischen Absorption der im Wasser gelösten Phosphate, die eine der Hauptursachen für die Bildung lästiger Algen in Aquarienbecken sind.

ES

Cartucho químico en forma de bolsitas de tejido fino rellenos con resina que facilita el intercambio de iones. Sirve para la absorción química de fosfatos diluidos en agua, que causan el desarrollo de las algas.

Sirve para la absorción química de fosfatos diluidos en agua, que causan el desarrollo de las algas.

Służy do chemicznej absorpcji rozpuszczonych w wodzie fosforanów będących jedną z głównych przyczyn rozwoju w akwarium uciążliwych glonów.

PhosMAX dient zur chemischen Absorption der im Wasser gelösten Phosphate, die eine der Hauptursachen für die Bildung lästiger Algen in Aquarienbecken sind.

Sirve para la absorción química de fosfatos diluidos en agua, que causan el desarrollo de las algas.

Wkład przeznaczony do chemicznej filtracji wody. Ma postać żwirku wykonanego ze starannie selekcionowanego zeolitu zapewniającego bardzo dużą pojemność sorpcyjną.

Ein Filtereinsatz zur chemischen Filtration des Wassers. Er hat die Form von Gries aus sorgfältig ausgewähltem Zeolith, der eine sehr große Aufnahmefähigkeit gewährleistet.

El depósito de filtración química del agua. Tiene forma de gravilla muy cuidadosamente seleccionada de zeolita que le asegura gran capacidad de absorción.

PL

DE

ES

HEATERS

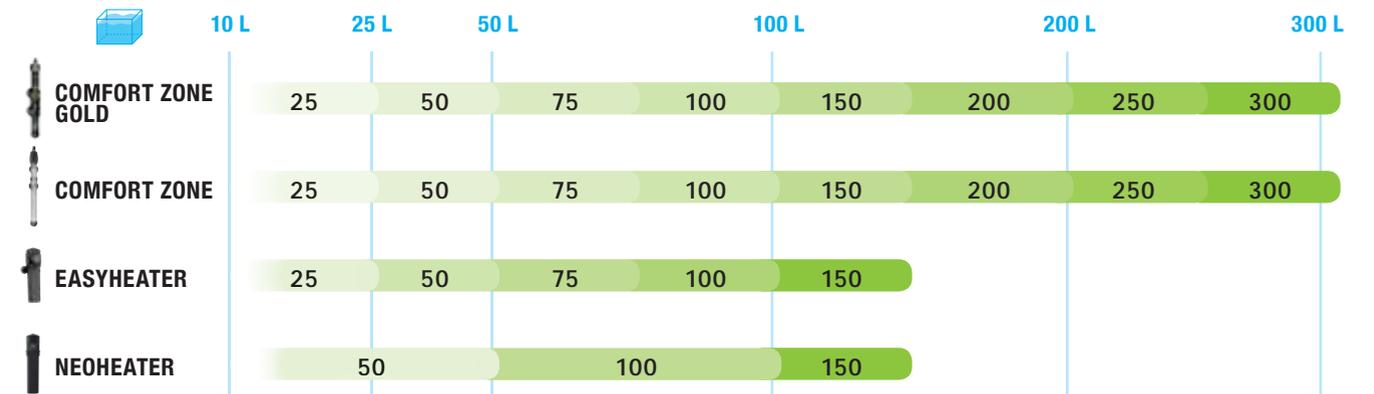
GRZAŁKI HEIZER THERMOCALENTADORES

ENG AQUAEL is a precursor of innovation in aquarium water heating. We are the first in the world to create the glass heaters with electronic thermostat, heaters made of unbreakable plastic and hi-tech heaters with electronic thermostat. Our offer covers full range of these devices. The table below makes it easier to find the right heater to any aquarium.

PL AQUAEL jest prekursorem innowacji w dziedzinie ogrzewania wody akwariowej. Jako pierwsi na świecie stworzyliśmy szklane grzałki z elektronicznym wspomaganie termostatu, nietłukące się grzałki z tworzyw sztucznych oraz supernowoczesne grzałki z tworzywa z elektronicznym termostatem. W naszej ofercie znajduje się pełna gama tych urządzeń. Prawidłowy dobór grzałki do dowolnego akwarium ułatwi poniższa tabela.

DE AQUAEL ist Wegbereiter für Innovationen im Bereich der Beheizung des Wassers in Aquarienbecken. Als weltweit erstes Unternehmen haben wir Glasheizer mit elektronisch unterstütztem Thermostat, bruchsichere Heizstäbe aus Kunststoff und supermoderne Kunststoff-Heizer mit elektronischem Thermostat entwickelt. AQUAEL kann die gesamte Palette an solchen Geräten anbieten. Die richtige Wahl des Heizers für jedes beliebige Becken erleichtert Ihnen die untenstehende Tabelle.

ES AQUAEL es una empresa precursora en las innovaciones aplicadas a sistema de calentamiento de agua en peceras. Fuimos los primeros en construir resistencias de vidrio con termostato asistido electrónicamente, las ultramodernas e irrompibles resistencias de plástico con termostato electrónico. Nuestra oferta presenta una gama completa de estos dispositivos. El cuadro a continuación facilita la elección de una resistencia adecuada para cualquier pecera.



36

COMFORT ZONE GOLD

Golden quality • Jakość złota
Qualität des Goldes • La calidad de oro



ENG Glass aquarium heater with thermostat. Application of electronic transmitter and gold-plated contacts ensures complete safety and failure-free operation.

- gold-plated contacts
- electronic transmitter
- stepless temperature regulation
- ceramic radiator
- fully immersible
- each piece computer-tested

PL Szklana grzałka akwariowa z termostatem. Zastosowanie przekaźnika elektronicznego oraz pozłacanych styków zapewnia całkowite bezpieczeństwo i bezawaryjną pracę.

- pozłacane styki
- elektroniczny przekaźnik
- płynna regulacja temperatury
- radiator ceramiczny
- całkowicie zanurzalna
- każdy egzemplarz testowany komputerowo

DE Klassischer Glasheizer mit eingebautem Thermostat. Ein elektronisches Relais und die vergoldeten Kontakte garantieren absolute Sicherheit und einen störungsfreien Betrieb.

- vergoldete Kontakte
- elektronisches Relais
- stufenlose Temperaturregelung
- Heizkern aus Keramik
- vollständig versenkbar
- jeder Heizer wird computergetestet

ES Resistencia de vidrio con termostato, ideal para peceras. Seguridad absoluta y funcionamiento sin averías gracias al conmutador electrónico y conectores dorados.

- conectores dorados
- conmutador electrónico
- ajuste fluido de temperatura
- radiador cerámico
- completamente sumergible
- cada ejemplar probado digitalmente



ON/OFF Indicator

Gold-plated contacts

Ceramic heat radiator



COMFORT ZONE GOLD	25	50	75	100	150	200	250	300
Wattage [W]	25	50	75	100	150	200	250	300
Aquarium Volume [l]	10-25	15-50	35-75	60-100	90-150	130-200	180-250	230-300
Length [cm]	23,5	27,3	27,3	27,3	31	31	37	37
Trade Pack [Qty]	24	24	24	24	24	24	24	24
Product Code	111135	111137	111138	111139	111140	111141	111142	111143
EAN Code	5 905546 140898	5 905546 140911	5 905546 140935	5 905546 140959	5 905546 140904	5 905546 140928	5 905546 140942	5 905546 140966

37

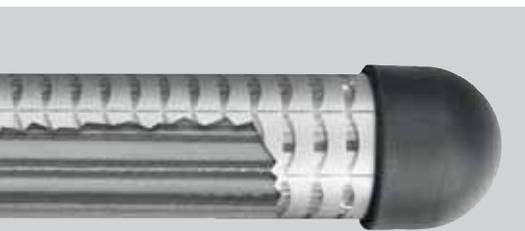
38

COMFORT ZONE

Safe heating • Bezpieczne ciepło
Sichere Wärme • Calor seguro



Ceramic heat radiator



Thermoregulator



ON/OFF indicator



ENG Glass aquarium heater with a thermostat. The usage of an electronic transmitter provides complete safety and failure-free operation of the device. Each of the heaters is individually tested.

- fully submersible
- easy temperature setting
- computer tested, temperature accuracy of $\pm 1^{\circ}\text{C}$
- ON/OFF indicator light
- simple maintenance
- ceramic heat radiator

PL Szklana grzałka akwariowa z termostatem. Zastosowanie przekaźnika elektronicznego zapewnia całkowite bezpieczeństwo i bezawaryjną pracę urządzenia. Każda grzałka testowana indywidualnie.

- całkowicie zanurzalna
- łatwa w regulacji temperatury
- testowana komputerowo, wysoka dokładność temperatury $\pm 1^{\circ}\text{C}$
- lampka sygnalizacyjna
- prosta obsługa
- radiator ceramiczny

DE Klassischer Glasheizer mit eingebautem Thermostat. Ein elektronisches Relais garantiert die völlige Sicherheit und den störungsfreien Betrieb. Jeder Heizer ist individuell geeicht.

- nach IP68
- einfache Temperaturregelung
- hohe Genauigkeit der Temperatur $\pm 1^{\circ}\text{C}$
- LED Betriebsanzeige
- einfache Bedienung
- Heizkern aus Keramik

ES El calentador de cristal con el termostato para el acuario. La aplicación de un relevador electrónico proporciona una completa seguridad y un trabajo sin avería. Cada calentador es examinado de forma individual.

- Se sumerge en la totalidad
- Fácil regulación de la temperatura
- Examinada con el ordenador, gran precisión de la temperatura $\pm 1^{\circ}\text{C}$
- La lámpara de señalización con indicador ON/OFF
- Fácil en el manejo
- El radiador cerámico



COMFORT ZONE	25	50	75	100	150	200	250	300
Wattage [W]	25	50	75	100	150	200	250	300
Aquarium Volume [l]	10-25	15-50	35-75	60-100	90-150	130-200	180-250	230-300
Length [cm]	23,5	27,3	27,3	27,3	31	31	37	37
Trade Pack [Qty]	24	24	24	24	24	24	24	24
Product Code	102985	103180	103181	103182	103183	103184	103235	103236

EAN Code



5 905546 090179



5 905546 090193



5 905546 090216



5 905546 090230

39

40

EASYHEATER

Safe heating • Bezpieczne ciepło
Sichere Wärme • Calor seguro



ENG

Modern plastic heaters with termoregulation. Exceptionally resistant to mechanical damage. Its flat shape allows for unhindered installation on any aquarium wall. It can also operate installed horizontally – ideal solution for aquaterrariums with turtles.

- absolutely unbreakable
- precise regulation
- fully submersible (IP68 standard)
- very small size
- double hanger
- safe for fish (no burn)
- overheating switch control
- temperature range 18-36°C

PL

Nowoczesna grzałka akwariowa z termoregulacją. Wyjątkowo odporna na uszkodzenia mechaniczne. Jej płaski kształt umożliwia swobodną instalację na dowolnej szybie akwarium. Może pracować również w pozycji poziomej – idealna do akwaterrariów z żółwiami.

- nietłukąca obudowa
- precyzyjny termostat
- w pełni zanurzalna (standard IP68)
- bardzo mały rozmiar
- dwustronny wieszak
- bezpieczna dla ryb (nie parzy)
- zabezpieczenie termiczne
- zakres temperatur 18-36°C

DE

Ein moderner Aquariumheizer mit Temperaturregler. Außergewöhnlich beständig gegen mechanische Beschädigungen. Seine flache Form ermöglicht eine freie Montage an einer beliebigen Stelle im Aquarium. Er kann auch in waagerechter Position angebracht werden – ideal für Aquaterrarien mit Schildkröten.

- nicht zerbrechliches Gehäuse
- präziser Thermostat
- völlig versenkbar (Standard IP68)
- sehr kleine Abmessungen
- beidseitiger Hänger
- sicher für die Fische
- mit thermischer Sicherung
- Temperaturbereich 18-36°C

ES

Un calentador moderno con termostatación. Muy resistente a los daños mecánicos. Su forma plana posibilita la colocación en cualquiera de los cristales del acuario. Puede funcionar también en la posición horizontal – ideal para los acuario-terrarios con tortugas.

- una montura irrompible
- un termostato preciso
- sumergible en su totalidad (estándar IP68)
- unas dimensiones muy pequeñas
- un colgador bilateral
- seguro para los peces (no quema)
- seguridad térmica
- rango de temperaturas 18-36°C

LED indicator

Double side hanger

Extremely flat



EASYHEATER	25	50	75	100	150
Wattage [W]	25	50	75	100	150
Aquarium Volume [l]	10-25	25-50	50-75	75-100	100-150
Length [cm]	16	16	16	20	20
Trade Pack [Qty]	30	30	30	21	21
Product Code	103197	103198	103234	103255	104827
EAN Code	5 905546 046671	5 905546 046688	5 905546 046695	5 905546 046701	5 905546 048736

42

NEOHEATER

Modern heating • Nowoczesne ogrzewanie
Moderne Heizung • Calefacción moderna



Extra flat

Electronic thermoregulator

One-touch system



ENG Electronic aquarium heater with thermoregulation. Combines unique precision of thermostating with modern shape. Equipped with innovative method of programming as well as system of monitoring the actual and desired temperature.

- precise microprocessor thermostat ($\pm 0,25^{\circ}\text{C}$)
- built-in electronic thermometer
- indicator of exceeding the set-up temperature
- easy to regulate ('one touch' system)
- wider temperature range up to 36 degrees
- modern, ultra-flat shape
- possibility to install on any aquarium glass
- thermal buffer

DE Elektronischer Aquariumheizer mit Temperaturregelung. Er kombiniert eine außergewöhnlich präzise Temperaturregelung mit einem ausgesprochen modernem Design. Neu sind die innovative Programmierung und die kontinuierliche Überwachung der aktuellen und der eingestellten Soll-Temperatur.

- präzises Mikroprozessor-Thermostat ($\pm 0,25^{\circ}\text{C}$)
- integriertes elektronisches Thermometer
- Signalanzeige bei Überschreitung der eingestellten Solltemperatur
- einfache Regelung (One-Touch-System)
- weiterer Temperaturbereich bis zu 36 Grad
- moderne, superflache Form
- Thermosicherung

PL Elektroniczna grzałka akwariowa z termoregulacją. Łączy wyjątkową precyzję termostatowania z nowoczesnym kształtem. Posiada innowacyjny sposób programowania i system ciągłego monitorowania temperatury aktualnej i ustawionej.

- precyzyjny termostat mikroprocesorowy ($\pm 0,25^{\circ}\text{C}$)
- wbudowany termometr elektroniczny
- sygnalizacja przekroczenia ustawionej temp.
- łatwa w regulacji (system 'one touch')
- większy zakres temperatur do 36 stopni
- nowoczesny, superpłaski kształt
- możliwość zawieszenia na dowolnej szybie akwarium
- zabezpieczenie termiczne

ES Resistencia electrónica con termostatación, ideal para peceras. Une su forma moderna con excelente precisión del termostato. Innovador método de programación y sistema de control permanente de temperatura actual y programada.

- preciso termostato digital ($\pm 0,25^{\circ}\text{C}$)
- termómetro electrónico incorporado
- señal de superación de temperatura ajustada
- fácil regulación (sistema 'one touch')
- mayor rango de temperaturas hasta 36 grados
- forma innovadora y superplana
- posibilidad de colocar en cualquier lateral de pecera
- protección térmica



NEOHEATER	50	100	150
Wattage [W]	50	100	150
Length [cm]	16,5	24,5	24,5
Trade Pack [Qty]	30	24	24
Product Code	104860	104862	104863
EAN Code	5 905546 048415 >	5 905546 048774 >	5 905546 048781 >

44

OXYPRO

Hear the silence • Usłysz ciszę
Hören Sie die Stille • Oye el silencio



LED indicator



Futuristic shape



ENG Modern aquarium aerator of unique construction that combines very high efficiency with unprecedented quietness of operation. Ideal for water aeration and driving undergravel filters in freshwater aquaria or protein skimmers in marine aquaria.

- extraordinarily efficient
- practically inaudible
- step less efficiency regulation
- diode signalling that the device is operating
- futuristic shape
- reliability and longevity of operation

DE Neue Durchlüfterpumpe mit einzigartiger Konstruktion, die eine ausgesprochen starke Leistung mit einem bisher nicht anzutreffenden geräuscharmen Betrieb verbindet. Ideal zur Sauerstoffanreicherung und zum Antrieb der Bodenfilter in Süßwasserbecken und Skimmern in Meerwasseraquarien geeignet.

- außergewöhnlich leistungsstark
- praktisch geräuschlos
- stufenlose Leistungsregelung
- Signaldiode zur Anzeige des Gerätebetriebs
- futuristische Form
- Zuverlässigkeit und lange Betriebslebensdauer

PL Nowoczesny napowietrzacz akwariowy o unikalnej konstrukcji łączący bardzo wysoką wydajność z niespotykaną dotąd cichością pracy. Idealny do napowietrzania wody i napędu filtrów podżwirowych w zbiornikach słodkowodnych oraz do napędu odpieniaczy w akwariach morskich.

- wyjątkowo wydajny
- praktycznie niesłyszalny
- płynna regulacja wydajności
- dioda informująca o pracy urządzenia
- futurystyczny kształt
- niezawodność i długowieczność pracy

ES Una moderno aireador de pecera con construcción única que un elevado rendimiento con un funcionamiento increíblemente silencioso. Ideal para airear el agua e impulsar los filtros situados bajo el sustrato, en peceras de agua dulce, también puede propulsar los limitadores de espuma en peceras marinas.

- alto rendimiento
- prácticamente inaudible
- ajuste progresivo del rendimiento
- diodo indicador de funcionamiento
- forma futurista
- fiabilidad y larga vida útil



OXYPRO	150
Wattage [W]	2
Max Flow Rate [l/h]	150
Max Head [cm]	200
Product Code	111144
EAN Code	5 905546 140973 >



46

OXYBOOST

Efficiency of aeration • Skuteczność napowietrzania
Effiziente Sauerstoffanreicherung • Aireación eficaz



ENG Membrane pump used for aerating aquarium water and powering sponge and undergravel filters. Excellent for all types of freshwater aquariums. Strongly recommended for tanks containing big number of fish as well as aquariums with fish requiring high oxygen levels.

- 1 or 2 independent adjustable outputs
- independent flow control for each output*
- energy save
- simple maintenance
- efficient
- quiet and reliable

* for APR

PL Pompka membranowa do napowietrzania wody w akwariach oraz napędu filtrów gąbkowych i podżwirowych. Doskonała do wszelkiego typu akwariów słodkowodnych. Szczególnie polecana w zbiornikach z dużą ilością ryb oraz z rybami tlenolubnymi.

- 1 lub 2 niezależne wyloty powietrza
- niezależna regulacja wydajności*
- energooszczędny
- łatwy w obsłudze
- wydajny
- cichy i niezawodny

* tylko APR

DE Membranpumpe zur Belüftung des Wassers in Aquarien und Antrieb für Schwamm- und Bodenfiltern. Hervorragend für alle Süßwasser-Aquarien. Besonders empfehlenswert in Becken mit vielen Fischen.

- 1 oder 2 regelbare Ausgänge
- jeder Ausgang ist unabhängig regelbar*
- sparsam im Energieverbrauch
- einfach in der Bedienung
- leistungsstark
- geräuscharm und langlebig

* nur bei APR

ES La bomba de membrana para la aireación del agua en los acuarios y en la propulsión de los filtros de esponja y filtros colocados debajo la gravilla. Es perfecta para cualquier tipo de acuario de agua dulce. Se aconseja especialmente en los recipientes con gran cantidad de peces y con peces que requieren gran cantidad de oxígeno.

- 1 o 2 entradas del aire independientes
- la regulación independiente del rendimiento*
- gasta poca energía
- fácil en el manejo
- eficiente
- silencioso e infalible

* sólo para modelos APR

Independent double output (APR 200, 300)

Air inlet with filter

Transparent cover



OXYBOOST	AP-100	APR-150	APR-200	APR-300
Wattage [W]	2,5	2,5	3	3
Max Flow Rate [l/h]	100	150	2 x 100	2 x 150
Max Head [cm]	60	60	70	70
Trade Pack [Qty]	30	18	18	18
Product Code	102584	102585	102586	101577
EAN Code	5 905546 020107 >	5 905546 020114 >	5 905546 020121 >	5 905546 020138 >

AQUARIUM SETS

ZESTAWY AKWARIOWE AQUARIUM SET ACUARIO

ENG The AQUAEL offer covers few lines of aquarium sets. Their advantages are: complete equipment, modern lighting, perfect filters and bonuses such as food products and water solution formulas. The perfect quality is ensured thanks to robotization of the processes related to bonding the tanks, injection technology of the cover construction and rigorous adherence to the strictest European quality and safety norms.

PL W ofercie AQUAEL znajduje się kilka linii zestawów akwariowych. Ich atutami są: kompletne wyposażenie, nowoczesne oświetlenie, doskonałe filtry oraz bonusy w postaci pokarmów i preparatów do wody. Perfekcyjną jakość wykonania gwarantuje robotyzacja prac związanych z klejeniem zbiorników, wtryskowa technologia konstrukcji pokryw oraz rygorystyczne przestrzeganie najsurowszych europejskich norm jakości i bezpieczeństwa.

DE Im Angebot von AQUAEL finden Sie Aquariensets mehrerer Reihen. Ihre Vorteile sind: die komplette Ausstattung, eine moderne Beleuchtung, ausgezeichnete Filter und zusätzliche Extras in Form von Futter und Präparaten zur Wasserbehandlung. Die perfekte Ausführungsqualität stellen die Automatisierung der mit der Verklebung der Becken verbundenen Arbeiten, die Fertigung der Deckel in Spritzgusstechnik und die rigorose Einhaltung der strengsten europäischen Qualitäts- und Sicherheitsstandards sicher.

ES La oferta de AQUAEL incluye varias líneas de conjuntos de peceras. Sus valores son: un equipamiento completo, una iluminación moderna, excelentes filtros y extras en forma de alimentos para peces y productos para mantener la calidad del agua. La excelente calidad queda garantizada por el proceso robotizado de montaje de depósitos, tapas producidas en tecnología de inyección o cumplimiento estricto de las más restrictivas normas europeas de calidad y seguridad.

MODEL	TANK VOLUME [L]	LIGHTING	FILTER	HEATER	ACTI SET
ALUDEKOR	112 200 240 375	●	○	○	○
	102 170 205 320	●	○	○	○
BRILLUX	72 112	●	●	●	●
	60 102	●	●	●	●
LEDDY	54	●	●	●	●
	45	●	●	●	●
CLASSIC	24 45 54 112	●	●	●	●
	20 40 45 102	●	●	●	●
SHRIMP SET	10 20 30	●	●	●	●
HEXA SET	20 60	●	●	●	○
REEF MASTER XL	385	●	●	●	○
REEF MASTER	105	●	●	●	○

50

ALUDEKOR

Everyday's elegance • Elegancja na co dzień
 Eleganz für jeden Tag • Elegancia para cada día



ENG

Stylish aquarium sets consisting of tanks equipped with base made of durable aluminium boards giving the overall solid yet classic look. The tank is topped with cover made of aluminium profiles and plastic boards. It is finished with decorative coverings. Each aquarium set contains as much as four different coverings in black, beech, wenge and alder.

- perfect lighting (T5 fluorescent lamps) ideal for plants
- openings for installation of canister filters
- flat or bow-front glass
- ideal decoration of any elegant interior

DE

Stilvolle Aquariumsets, deren Becken mit einem Gestell aus haltbaren Aluminiumleisten ausgestattet sind, das dem Ganzen ein solides und gleichzeitig klassisches Aussehen verleiht. Das Becken wird mit einem Deckel aus Aluprofilen und Platten aus Kunststoff geschlossen. Die Kunststofftafeln sind mit Furnierleisten versehen. In jedem Aquariumset sind nicht weniger als vier Arten von Leisten in den Farben Schwarz, Buche, Wenge und Erle enthalten.

- ausgezeichnete, ideal für Pflanzen geeignete Beleuchtung (T5-Leuchtstoffröhren)
- Öffnungen zum Einbau von Kanisterfiltern
- mit gerader oder ovaler Frontscheibe
- idealer Schmuck für jeden Innenraum

PL

Eleganckie zestawy akwariowe składające się ze zbiorników wyposażonych w wykonaną z trwałych listew aluminiumowych podstawkę nadającą całości solidny i jednocześnie klasyczny wygląd. Zbiornik wieńczy pokrywa zbudowana z profili aluminiumowych oraz płyt z tworzywa sztucznego. Zdobią ją listwy okleinowe. Każdy zestaw akwariowy zawiera aż cztery rodzaje listew w kolorach czarnym, bukowym, wenge oraz olchowym.

- doskonałe oświetlenie (światówki T5) idealne dla roślin
 - otwory do instalacji filtrów kanistrowych
 - z prostą lub owalną szybą przednią
 - idealna ozdoba każdego eleganckiego wnętrza
- Zestaw nie zawiera szafki*

ES

Elegantes juegos de peceras compuestos de depósitos equipados con resistentes listones de aluminio situados en la base, dando un aspecto sólido y moderno. El depósito está equipado con tapa construida con perfiles de aluminio y placa de plástico, decorada con embellecedores a juego con el armario. Cada juego de pecera contiene cuatro tipos de listones en color negro, wenge, haya y aliso.

- iluminación excelente (luminarias T5) ideal para las plantas
- orificios para montaje de filtros de depósito
- con panel frontal recto u ovalado
- ideal para decorar cualquier interior elegante

ALUDEKOR	80	100	120	150
Dimensions [cm]	80x35x40	100x40x50	120x40x50	150x50x50
Lighting	2 x 24 W	2 x 39 W	2 x 39 W	2 x 54 W
Rect. Tank Volume [l]	112	200	240	375
Product Code	105591	105592	105593	105594
EAN Code	5 905546 049382	5 905546 049399	5 905546 049405	5 905546 049412
Oval Tank Volume [l]	102	170	205	320
Product Code	107331	107332	107333	107334
EAN Code	5 905546 058148	5 905546 058155	5 905546 058162	5 905546 058179

51

52

BRILLUX SET

Ultra bright aquarium • Stońce w akwarium
 Sonne im Aquarium • El sol en tu pecera



ENG Complete aquarium set designed for setting up planted and natural type tanks. Its cover is equipped with exceptionally strong lighting adapted to suit the needs of water plants. It has a special, removable plate allowing for easy installation of hang-on and canister filters as well as other aquarium equipment.

- ideal for plant aquarium – 40cm height, T5 lighting
- attractive appearance
- **STARTER KIT** included: thermoregulated heater, internal filter, Acti food
- IP67 water-proof lighting

PL Kompletny zestaw akwariowy przeznaczony do zakładania akwariów roślinnych i naturalnych. Wyposażony w pokrywę z wyjątkowo silnym oświetleniem przystosowanym do potrzeb roślin wodnych. Posiada specjalną zdejmowaną klapkę umożliwiającą proste instalowanie filtrów przelewowych i kanistrowych oraz innych urządzeń akwarystycznych.

- idealne dla akwarium roślinnego – wysokość 40 cm, oświetlenie T5
- estetyczny wygląd
- **STARTER KIT** w komplecie: grzałka z termoregulacją, filtr wewnętrzny, pokarm Acti
- wodoszczelne oświetlenie IP67

DE Das komplette Aquarienset besonders für die Einrichtung von Pflanzenaquarien geeignet. Die Abdeckung mit außergewöhnlich starker Beleuchtung ist den Bedürfnissen von Wasserpflanzen angepaßt. Klappen im hinteren Bereich ermöglichen eine einfache Montage von Durchfluss- oder Kanisterfilters sowie anderen technischen Geräten.

- ideal für ein Pflanzen-Aquarium – Höhe 40 cm, Beleuchtung T5
- modernes Design
- enthält den **STARTERSATZ**: einen Reglerheizer, einen Innenfilter, Futter Acti
- wasserdichte Beleuchtung IP67

ES Un conjunto completo para el acuario destinado para los acuarios con plantas y naturales. Dotado de una tapa con una iluminación muy fuerte adaptada a las necesidades de plantas acuáticas. Tiene una tapa especial desmontable que posibilita una fácil instalación de los filtros vertedero y filtros de bidón, y otros aparatos para el acuario.

- ideal para acuario de plantas – altura de 40 cm, iluminación T5
- aspecto estético
- **STARTER KIT** completo: un calentador con termorregulación, un filtro interno, alimento Acti
- iluminación impermeable IP67



				
BRILLUX	60 rect.	60 oval	80 rect.	80 oval
Dimensions [cm]	60x30x40	60x30x40	80x35x40	80x35x40
Tank Volume [l]	72	60	112	102
Lighting	2 x 24W	1 x 24W	2 x 24W	2 x 24W
Product Code	101689	101688	102741	101694
EAN Code				

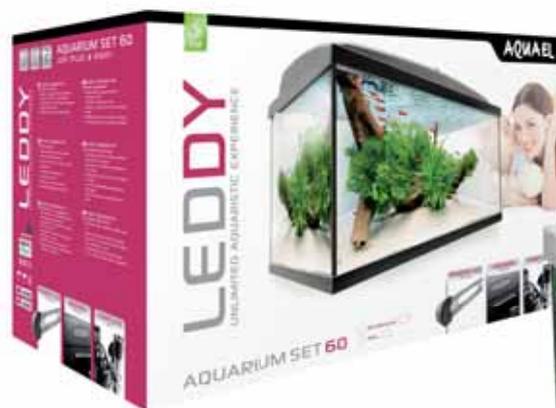
53

54

LEDDY



The set of a future • Zestaw przyszłości
 Set der Zukunft • El conjunto del futuro



Hinged feeding hatch



Modern LED lighting



Fully equipped



ENG

The set of a future

- modern, energy-efficient LED lighting
- natural colours of fish and plants
- rectangular or oval front glass aquarium
- hinged feeding hatch
- AQUAEL internal filter, glass heater, ACTI starter set

LEDDY Lamps:

- four ways of installation (adapter T5, T8, cover hanger, aquarium stand)
- long life
- high lighting efficiency
- energy-saving

DE

Set der Zukunft

- moderne, außerordentlich energiesparende LED-Beleuchtung
- natürliche Farben für Fische und Wasserpflanzen
- hochwertiges Glasaquarium
- rechteckig oder oval
- Abdeckung mit Klappscharnier
- Innenfilter, Reglerheizer AQUAEL, Startset ACTI

LEDDY Lampen:

- vier mögliche Arten des Einbaus (T5 und T8 Adapter, Deckeleinhängung, Beckengestell)
- sehr lange Lebensdauer
- außergewöhnlich hohe Lichtausbeute
- sparsamer Energieverbrauch

PL

Zestaw przyszłości.

- nowoczesne, energooszczędne oświetlenie LED
- naturalne barwy ryb i roślin
- akwarium z płaską lub owalną przednią szybą
- oddzielny otwór do karmienia z kłapką
- filtr wewnętrzny, automatyczna grzałka, zestaw startowy ACTI

Lampy LEDDY:

- cztery sposoby instalacji (adapter T5, T8, wieżak do pokrywy, stojak na akwarium)
- bardzo długa żywotność
- wyjątkowo wysoka wydajność świetlna
- energooszczędne

ES

El conjunto del futuro

- iluminación LED, moderna y bajo consumo
 - colores naturales de peces y plantas
 - el acuario de cristal con formato delantero rectangular u oval
 - la tapa para facilitar la alimentación
 - el filtro interior, el calentador automático
- El conjunto inicial ACTI

Lámparas LEDDY:

- cuatro métodos de montaje (adaptador T5, adaptador T8, gancho en la tapa, trípode en la pecera)
- larga durabilidad
- excepcionalmente alto rendimiento lumínico
- reducido consumo de energía



LEDDY SET	60 rect.	60 oval
Dimensions [cm]	60x30x30	60x30x30
Tank Volume [l]	54	45
Lighting	6W LED	6W LED
Filter FAN-1	400l/h, 4W	400l/h, 4W
Heater [W]	50	50
Product Code	112902	112901
EAN Code	5 905546 143721 >	5 905546 143714 >

LEDDY lamp	390	500	540
Lighting	2 x 3W LED	3 x 3W LED	3 x 3W LED
Length [cm]	39	50	54
Product Code	111145	111146	111167
EAN Code	5 905546 140980 >	5 905546 140997 >	5 905546 141130 >

55

56

CLASSIC

Classic with a modern twist • Klasyka w nowoczesnym wydaniu
 Klassik in moderner Aufmachung • Clásico en edición moderna



ENG Classic aquarium set offered with equipment. It contains a cover manufactured in injection moulding technology providing stiffness, durability and solid look. The usage of electronic lighting components, ensures fluent operation of the fluorescent lamps (eliminates the effect of flickering) and extends the time of their operation.

- rectangular or oval front glass aquarium
- hood lighting IPX7
- hinged feeding hatch
- electronic ballast
- AQUAEL internal filter, glass heater, ACTI starter set

DE Das klassische Aquarienset mit Ausstattung und gespritzter Abdeckung. Sie gewährt ein solides Aussehen und hohe Stabilität. Elektronische Vorschaltgeräte gewährleisten einen sicheren Betrieb.

- hochwertiges Glasaquarium
- rechteckig oder oval
- Abdeckung, Beleuchtung mit Leucht-Stofflampe IPX7
- Abdeckung mit Klappscharnier
- mit elektronischem Vorschaltgerät
- Innenfilter, Reglerheizer AQUAEL, Startset ACTI

PL Klasyczny zestaw akwariowy oferowany z wyposażeniem. Zawiera pokrywę wykonaną w technologii wtryskowej zapewniającej jej sztywność, trwałość i estetyczny wygląd. Zastosowanie elektronicznych podzespołów oświetleniowych, zapewnia płynną pracę świetlówek (eliminuje efekt migania) oraz przedłuża okres ich użytkowania.

- akwarium szklane z płaską lub owalną przednią szybą
- pokrywa z oświetleniem w standardzie IPX7
- oddzielny otwór do karmienia z kłapką
- elektroniczny statecznik
- filtr wewnętrzny, automatyczna grzałka, zestaw startowy ACTI

Zestaw nie zawiera szafki

ES Un clásico conjunto de acuario ofrecido con equipamiento. Contiene una tapa hecha mediante una tecnología de inyección asegurándole la estabilidad, durabilidad y un aspecto muy sólido y seguro.

- el acuario de cristal con formato delantero rectangular u oval, la tapa, la iluminación IPX7
- la tapa para facilitar la alimentación
- el envoltorio de color
- el estabilizador/balastro eléctrico
- el filtro interior, el calentador automático, el conjunto inicial ACTI



CLASSIC	40	50	60	80
Dimensions [cm]	40x25x25	50x30x30	60x30x30	80x35x40
Lighting	1 x 11W	1 x 15W	1 x 15W	2 x 18W
Rect. Tank Volume [l]	25	45	54	112
Product Code	110072	101849	103211	105107
 EAN Code	5 905546 135498	5 905546 045865	5 905546 047203	5 905546 049009
Oval Tank Volume [l]	20	40	45	102
Product Code	110071	101848	105102	105106
 EAN Code	5 905546 135504	5 905546 045858	5 905546 047371	5 905546 048996

57

58

SHRIMPSET LT

Small is beautiful • Małe jest piękne
 Klein ist schön • Lo pequeño es bonito



NEW!
SUPER
BRIGHT
LED



Energy-saving lighting

Efficient internal filter

Shatterproof modern heater



ENG

AQUAEL SHRIMPSET aquarium sets are ideal solution for all the fans of the miniature freshwater shrimps and water plant enthusiasts. They also allow to easily keep small fish species. Wonderful both for beginners and advanced aquarists.

- perfect decoration for every interior
- energy saving lighting (LED)
- the set contains a PAT-MINI filter
- miniature shatterproof heater
- food tablets for shrimp ACTI CRUSTABS

DE

Die AQUAEL SHRIMPSET Aquariensets stellen die ideale Lösung für alle Liebhaber von Mini-Süßwassergarnelen und für Fans der Züchtung und Haltung von Wasserpflanzen dar. Sie ermöglichen darüber hinaus die unkomplizierte Haltung kleinerer Fischarten. Ausgezeichnet geeignet für beginnende Aquarianer und fortgeschrittene Aquarienfreunde.

- perfekte Dekoration für jeden Raum
- energiesparende Beleuchtung (LED)
- im Set enthalten ist ein PAT-MINI Filter
- bruchsicherer Kompaktheizer
- Garnelenfutter in Tablettenform ACTI CRUSTABS

PL

Zestawy akwariowe AQUAEL SHRIMPSET są idealnym rozwiązaniem dla wszystkich pasjonatów słodkowodnych krewetek miniaturowych oraz dla miłośników uprawy roślin wodnych. Umożliwiają również bezproblemową hodowlę niewielkich gatunków ryb. Wspaniałe tak dla początkujących, jak i zaawansowanych akwarystów.

- doskonała ozdoba każdego pomieszczenia
- energooszczędne oświetlenie (LED)
- w zestawie filtr PAT-MINI
- nietłukąca, miniaturowa grzałka
- pokarm w tabletkach dla krewetek ACTI CRUSTABS

ES

Juegos de pecera AQUAEL SHRIMPSET son una solución ideal para amantes de gambas de miniatura de agua dulce y plantas acuáticas. Permiten criar pequeños peces. Excelente producto tanto para nuevos aficionados y también para los más avanzados.

- es un perfecto adorno de cada recipiente
- una iluminación de bajo consumo (LED)
- el filtro PAT-MINI al conjunto
- el alimento en comprimidos para las gambas ACTI CRUSTABS



SHRIMPSET	10	20	30
Dimensions [cm]	20x20x25	25x25x30	29x29x35
Tank Volume [l]	10	19	30
LED Lighting	1 x 3W	1 x 6W	1 x 6W
Heater [W]	5	10	15
PAT MINI filter	50÷400 l/h, 4W	50÷400 l/h, 4W	50÷400 l/h, 4W
Product Code	113071	113072	113073
EAN Code	5 905546 190664 >	5 905546 190671 >	5 905546 190688 >

	stand black
Dimensions [cm]	31x31x111
Product Code	108395
EAN Code	5 905546 110617 >

60

HEXA SET

Practical and original • Praktyczne i oryginalne
 Praktisch und originell • Prácticas y originales



Feeding hatch



IP67 lighting



Built-in filtration



ENG Complete aquarium set with a hexagonal tank, full equipment and overflow filter concealed in the cover. Ideal as an original, ornamental aquarium.

- IP67 lighting
- built-in filtration
- two filtration baskets
- AQUAEL glass heater & pump
- feeding hatch
- moulded plastic bottom frame & hood

PL Kompletny zestaw akwariowy z sześciokątnym zbiornikiem, pełnym wyposażeniem i filtrem przelewowym ukrytym w pokrywie. Idealny jako oryginalne akwarium ozdobne.

- oświetlenie IP67
- automatyczna grzałka AQUAEL
- plastikowa ramka – podstawa
- otwierana klapka – łatwe karmienie
- przepływowy filtr biologiczny w pokrywie
- dwa koszyki filtracyjne

DE Komplettes Aquarienset mit Vollausstattung sowie in die Abdeckung integriertem Durchflussfilter. Ideal als originelles Schmuckaquarium. Ein Blickfang in jeder Wohnung.

- Beleuchtung IP67
- AQUAEL Regelheizer
- Kunststoffunterrahmen
- integrierte Futterklappe in der Abdeckung
- biologischer Durchflussfilter in der Abdeckung
- zwei Filterkörbe

ES Un completo conjunto del acuario con un recipiente hexagonal plenamente equipado y con un filtro vertedero escondido en la tapa. Ideal como un acuario de adorno.

- La iluminación IP67
- Un calentador automático y un compresor AQUAEL
- un marco de plástico el soporte
- una tapa para facilitar la alimentación
- Un biológico filtro vertedero en la tapa
- Dos canastas de filtración



HEXA SET II	20	60
Dimensions [cm]	30x30x44	41x41x60
Tank Volume [l]	20	60
Lighting	1 x 9W	1 x 11W
Heater [W]	25	50
CIRCULATOR Pump [l/h]	350+	350+
Product Code	106122	106061
EAN Code	5 905546 051774 >	5 905546 051439 >
Sponge Cartridge	100233	100233

	stand
Dimensions [cm]	45x45x73
Product Code	102192
EAN Code	5 905546 110617 >



ENG

AQUAME AQUARIUM

Aquarium set. Perfect to be placed on a desk. Consisting of: aquarium of circa 1 liter capacity, undergravel filter, LED lamps, multi-functional clock and compartments for office supplies.



Product Name	P. Code	EAN CODE
AQUAME pink	222901	5 905546 133265
AQUAME blue	222912	5 905546 133289
AQUAME black	222911	5 905546 133272

Dimensions [cm]: 29x11,5x19
Tank volume [l]: 1,5

PL

Zestaw akwariowy. Idealny do ustawienia na biurku. Składa się z: akwarium o poj. ok. 1 l, filtra podzwirowego, lampki LED, wielofunkcyjnego zegara oraz pojemników na przybory biurowe.

DE

Aquariumset. Perfekt zur Aufstellung auf dem Schreibtisch geeignet. Es besteht aus dem Becken von ca. 1 Liter in einer stilvollen Verkleidung, einem Bodenfilter, LED-Lampen, einer Multifunktions-Uhr sowie Fächern für Schreibzeug.

ES

Un conjunto. Ideal para colocar sobre el escritorio. Se compone de: una pecera con capacidad de 1 litro en elegante carcasa, filtro de fondo, foco LED, reloj multifunción y recipientes para materiales de escritorio.

LEDDY TUBE

The new power-saving lighting module for aquariums. Starting from this year, LEDDY TUBE will replace the ECOLIGHT lighting modules. LEDDY TUBE 3 replaces the ECOLIGHT 9 W model, and LEDDY TUBE 6 replaces the ECOLIGHT 11 W model. AQUAEL LEDDY TUBE combines high usability with ease of installation and versatility of use. LEDDY TUBE consists of a modern 3 or 6 Watt LED encased in a rounded glass tube which is welded to the power cord. The colour temperature of the light emitted by the LED is about 6,500 K.

Wattage	Product Code	EAN CODE
3 W	113077	5 905546 190718
6 W	113053	5 905546 143981

Energooszczędne akwarystyczne moduły oświetleniowe LEDDY TUBE. W 2014 roku LEDDY TUBE zastąpią moduły oświetleniowe ECOLIGHT. LEDDY TUBE 3 W jest odpowiednikiem modułu ECOLIGHT 9 W, zaś LEDDY TUBE 6 W – ECOLIGHT 11 W. LEDDY TUBE składa się z nowoczesnej diody LED o mocy 3 lub 6 W, umieszczonej w okrągłej, szklanej probówce, trwale zespolonej z przewodem zasilającym. Odpowiednia konstrukcja diody emituje światło o temperaturze barwowej ok. 6500 K.

Die stromsparenden Aquarium-Beleuchtungsmodule LEDDY TUBE. Mit Beginn des laufenden Jahres ersetzen die neuen LEDDY TUBE Module die bisherigen Beleuchtungsmodule ECOLIGHT. LEDDY TUBE 3 W ersetzt das Modul ECOLIGHT 9 W und LEDDY TUBE 6 W das Beleuchtungsmodul ECOLIGHT 11 W. LEDDY TUBE besteht aus einer modernen LED mit einer Leistung von 3 bzw. 6 W, die in einem runden Glasröhrchen untergebracht ist, das dauerhaft mit der Anschlussleitung verbunden ist. Durch die entsprechende Konstruktion der Diode wird Licht mit einer Farbtemperatur von ca. 6500 K abgegeben.

Módulos de iluminación de bajo consumo, para peceras. LEDDY TUBE sustituirán los módulos de iluminación ECOLIGHT. LEDDY TUBE 3 W corresponde al módulo ECOLIGHT 9 W, mientras que LEDDY TUBE 6 W a ECOLIGHT 11 W. LEDDY TUBE se compone de un moderno diodo LED con 3 o 6 W de potencia, colocado dentro de una probeta redonda de vidrio, soldada con un cable de alimentación. El diodo emite una luz adecuada con temperatura de color aproximada de 6500 K.

DECOLIGHT LED

- for all nano-aquariums
- easy to install and maintain
- very bright modern LED lighting
- for all freshwater tanks
- energy saving

Wattage	Product Code	EAN CODE
5W	110591	5 905546 137959

Wyjątkowo jasne nowoczesne, energooszczędne oświetlenie LED do wszystkich akwariów słodkowodnych

Moderne, außerordentlich lichtstarke und energiesparende LED-Beleuchtung für alle Süßwasseraquarien

Moderna y brillante iluminación LED para cualquier pecera de agua dulce. Reducido consumo de energía.

DECOLIGHT

- for all nano-aquariums, especially for AQUAEL ShrimpSet
- easy to install and maintain
- replicates natural daylight in aquarium (colour temperature of 6500 K)
- built-in reflector – increased light emission

Wattage	Product Code	EAN CODE
9W	108062	5 905546 062527
11W	108061	5 905546 062510

Do wszystkich nano akwariów; łatwa instalacja i obsługa; doskonale imituje światło dzienne w akwarium (temp. barwowa 6500K); wbudowany odbłask.

Für alle Nano-Aquarien; einfache Installation und Bedienung; erzeugt eine natürliche Umgebung im Aquarium (die Farbtemperatur – 6500K); eingebauter Rückstrahler.

Para todo tipo de nano acuarios; Fácil instalación y manejo; la imitación perfecta de la luz del día en el acuario (temperatura de color 6500K); el refl ejo integrado.

DECOLIGHT DUO

- Aquarium lamp equipped with ECOLIGHT SUNNY 11W (6500K) and ECOLIGHT PLANT 11W (8000K). Ideal for any small and medium size tanks.
- compact size
- easy to install and maintain
- built-in reflector – increased light emission

Wattage	Product Code	EAN CODE
2 x 11W	109541	5 905546 134026

Lampka oświetleniowa wyposażona w dwa moduły: ECOLIGHT SUNNY 11W (6500K) oraz ECOLIGHT PLANT 11W (8000K). Idealna do wszelkich małych i średniej wielkości zbiorników.

Lampe zur Ausleuchtung, die mit zwei voneinander unabhängigen Modulen ausgestattet ist: ECOLIGHT SUNNY 11W (6500K) und ECOLIGHT PLANT 11W (8000K). Ideal für alle Becken kleiner und mittlerer Größe.

Un foco único para la iluminación de peceras, equipado con dos módulos: ECOLIGHT SUNNY 11W (6500K) y ECOLIGHT PLANT 11W (8000K). Ideal para cualquier tipo de pecera mediana o pequeña.

ENG

PL

DE

ES



Covers CLASSIC PAP

ENG

Rectangular, extremely solid plastic covers made in injection moulding technology:

- resistant to mechanical damage and scratches
- special system of canals leading the excess of humidity straight into the interior of the tank.
- patented opening "SmartOpen" system
- modern and safe lighting (IP67)

Product Name	Dimensions	Lighting
CLASSIC 40 rect	40x25 cm	1x11 W
CLASSIC 50 rect	50x30 cm	1x15 W
CLASSIC 60 rect	60x30 cm	1x15 W
CLASSIC 60 rect white	60x30 cm	1x15 W
CLASSIC 80 rect	80x35 cm	2x18 W
CLASSIC 100 rect	100x40 cm	2x30 W

Product Name	P. Code	EAN CODE
CLASSIC 40 rect	105783	5 905546 050906
CLASSIC 50 rect	105782	5 905546 050890
CLASSIC 60 rect	103000	5 905546 045131
CLASSIC 60 rect white	111523	5 905546 141512
CLASSIC 80 rect	105103	5 905546 048972
CLASSIC 100 rect	105545	5 905546 049344

PL

Prostokątne pokrywy z tworzywa sztucznego wykonane w nowoczesnej technologii wtryskowej. Posiadają opatentowany system otwierania „SmartOpen” oraz nowoczesne, bezpieczne oświetlenie.

DE

Rechteckige, außerordentlich robuste Deckel aus Kunststoff, die in moderne Spritzgusstechnik gefertigt sind. Besitzen das patentgeschützte Öffnungssystem „SmartOpen” sowie eine moderne, sichere Beleuchtung.

ES

Tapas rectangulares y muy resistentes, fabricadas con plástico en tecnología de inyección. Cuentan con un sistema patentado de apertura "SmartOpen" y una iluminación moderna y segura.

Covers CLASSIC PAO

Oval, extremely solid plastic covers made in injection moulding technology:

- resistant to mechanical damage and scratches
- special system of canals leading the excess of humidity straight into the interior of the tank.
- patented opening "SmartOpen" system
- modern and safe lighting (IP67)

Product Name	Dimensions	Lighting
CLASSIC 40 oval	40x25 cm	1x11 W
CLASSIC 50 oval	50x30 cm	1x15 W
CLASSIC 60 oval	60x30 cm	1x15 W
CLASSIC 60 oval white	60x30 cm	1x15 W
CLASSIC 80 oval	80x35 cm	2x18 W
CLASSIC 100 oval	100x40 cm	2x30 W

Product Name	P. Code	EAN CODE
CLASSIC 40 oval	105785	5 905546 050913
CLASSIC 50 oval	105781	5 905546 050883
CLASSIC 60 oval	105091	5 905546 048866
CLASSIC 60 oval white	111524	5 905546 141529
CLASSIC 80 oval	105104	5 905546 048989
CLASSIC 100 oval	105547	5 905546 049351

Owalne pokrywy z tworzywa sztucznego wykonane w nowoczesnej technologii wtryskowej. Posiadają opatentowany system otwierania „SmartOpen” oraz nowoczesne, bezpieczne oświetlenie.

Ovale, außerordentlich robuste Deckel aus Kunststoff, die in moderne Spritzgusstechnik gefertigt sind. Besitzen das patentgeschützte Öffnungssystem „SmartOpen” sowie eine moderne, sichere Beleuchtung.

Tapas ovaladas y muy resistentes, fabricadas con plástico en tecnología de inyección. Cuentan con un sistema patentado de apertura "SmartOpen" y una iluminación moderna y segura.

Covers PAP

Rectangular plastic covers for aquaria of 120 and 150 cm in length:

- resistant to mechanical damage and scratches
- functional flap for feeding fish
- modern and safe lighting (IP67)

Product Name	Dimensions	Lighting
120 rect	120x40 cm	2x36 W
150 rect	150x50 cm	2x36 W

Product Name	P. Code	EAN CODE
120 rect	103191	5 905546 045377
150 rect	103193	5 905546 045391

Prostokątne pokrywy z tworzywa sztucznego. Zapewniają możliwość swobodnego zainstalowania filtra kanistrowego, posiadają funkcjonalną kłapkę do karmienia ryb oraz nowoczesne, bezpieczne oświetlenie.

Rechteckige Deckel aus Kunststoff. Sie gewährleisten die Möglichkeit des ungehinderten Einbaus eines Kanisterfilters, besitzen eine praktische Futterklappe zum Füttern der Fische und eine moderne, sichere Beleuchtung.

Tapas rectangulares de plástico. Permiten instalar libremente un filtro de cartucho, disponen de una funcional tapa para alimentar los peces y una iluminación moderna y segura.

Covers PAO

Oval plastic covers for aquaria of 120 and 150 cm in length:

- resistant to mechanical damage and scratches
- functional flap for feeding fish
- modern and safe lighting (IP67)

Product Name	Dimensions	Lighting
120 oval	120x40 cm	2x36 W
150 oval	150x50 cm	2x36 W

Product Name	P. Code	EAN CODE
120 oval	103192	5 905546 045384
150 oval	103194	5 905546 045407

Owalne pokrywy z tworzywa sztucznego. Zapewniają możliwość swobodnego zainstalowania filtra kanistrowego, posiadają funkcjonalną kłapkę do karmienia ryb oraz nowoczesne, bezpieczne oświetlenie.

Ovale Deckel aus Kunststoff. Sie gewährleisten die Möglichkeit des ungehinderten Einbaus eines Kanisterfilters, besitzen eine praktische Futterklappe zum Füttern der Fische und eine moderne, sichere Beleuchtung.

Tapas ovaladas de plástico. Permiten instalar libremente un filtro de cartucho, disponen de una funcional tapa para alimentar los peces y una iluminación moderna y segura.

Glass aquarium rectangular

Glass aquaria made of panes bonded with classic black silicone. Models from over 80 cm in length are equipped with reinforcing glass strips. The edge-ground glass panes and their carefully chosen thickness ensure the tank durability and safety of usage.

Product Name	Dimensions	Glass
GLASS 40 rect	40x25x25 cm	4 mm
GLASS 50 rect	50x30x30 cm	4 mm
GLASS 60 rect	60x30x30 cm	4 mm
GLASS 80 rect	80x35x40 cm	6 mm
GLASS 100 rect	100x40x50 cm	8 mm
GLASS 120 rect	120x40x50 cm	8 mm
GLASS 150 rect	150x50x50 cm	10 mm

Product Name	P. Code	EAN CODE
GLASS 40 rect	101611	5 905546 013086
GLASS 50 rect	104537	5 905546 001885
GLASS 60 rect	102617	5 905546 001908
GLASS 80 rect	101938	5 905546 001939
GLASS 100 rect	101940	5 905546 001953
GLASS 120 rect	101942	5 905546 001977
GLASS 150 rect	101955	5 905546 001991

Tradycyjne akwaria szklane z prostą ścianką przednią wykonane z szyb spojonych klasycznym, czarnym silikonem. Modele od 80 cm długości wyposażone są we wzmacniające paski szklane.

Glasaquarien mit gerader Frontscheibe, deren Scheiben klassisch mit schwarzem Silikon verklebt sind. Die Modelle ab 80 cm Länge zur Verstärkung mit Glasbändern ausgestattet.

Peceras tradicionales de vidrio con cara frontal plana. Fabricados con paneles de vidrio pegados con clásica silicona negra. Los modelos con longitud a partir de 80 cm, cuentan con refuerzos de vidrio.

Glass aquarium oval front

Aquaria with oval front wall made of panes bonded with classic black silicone. Models from over 80 cm in length are equipped with reinforcing glass strips. The edge-ground glass panes and their carefully chosen thickness ensure the tank durability and safety of usage.

Product Name	Dimensions	Glass
GLASS 40 oval	40x25x25 cm	4 mm
GLASS 50 oval	50x30x30 cm	4 mm
GLASS 60 oval	60x30x30 cm	4 mm
GLASS 80 oval	80x35x40 cm	6 mm
GLASS 100 oval	100x40x50 cm	8 mm
GLASS 120 oval	120x40x50 cm	8 mm
GLASS 150 oval	150x50x50 cm	10 mm

Product Name	P. Code	EAN CODE
GLASS 40 oval	102881	5 905546 042055
GLASS 50 oval	101551	5 905546 001892
GLASS 60 oval	101726	5 905546 001922
GLASS 80 oval	101939	5 905546 001946
GLASS 100 oval	101941	5 905546 001960
GLASS 120 oval	101943	5 905546 001984
GLASS 150 oval	101956	5 905546 002004

Tradycyjne akwaria szklane z owalną ścianką przednią wykonane z szyb spojonych klasycznym, czarnym silikonem. Modele od 80 cm długości wyposażone są we wzmacniające paski szklane.

Glasaquarien mit gewölbter Frontscheibe, deren Scheiben klassisch mit schwarzem Silikon verklebt sind. Die Modelle ab 80 cm Länge zur Verstärkung mit Glasbändern ausgestattet.

Peceras tradicionales de vidrio con cara frontal ovalada. Fabricados con paneles de vidrio pegados con clásica silicona negra. Los modelos con longitud a partir de 80 cm, cuentan con refuerzos de vidrio.

ENG

PL

DE

MARINE

AKWARYSTYKA MORSKA MEERWASSER ACUARISTICA MARINA



68

REEF MASTER XL



New dimension of aquaristics • Nowy wymiar akwarystyki
 Eine neue Dimension der Aquaristik • Una nueva dimensión de acuarismo



ENG Completely equipped aquarium set for setting up large marine aquarium. It is composed of main tank with modern, computer-controlled lighting cover, cabinet and filtration system with sump.

- strong lighting (T5 8x39W + RGB LED diodes)
- computer-programmer in the cover with 7" touch-sensitive screen
- ventilation and heat-excess discharging systems integrated in the cover
- modern circulation pump with stepless efficiency regulation
- safe hydraulic system with emergency drain and safety valves
- efficient protein skimmer with independent pump

PL Kompletnie wyposażony zestaw akwariowy do zakładania dużego akwarium morskiego. Składa się ze zbiornika głównego z nowoczesną, sterowaną komputerowo pokrywą oświetleniową, szafki oraz systemu filtracyjnego z sumpem.

- silne oświetlenie (T5 8x39W + diody RGB LED)
- sterownik komputerowy w pokrywie z dotykowym wyświetlaczem o przekątnej 7"
- zintegrowany w pokrywie system wentylacji i odprowadzania nadmiaru ciepła
- nowoczesna pompa obiegowa z płynną regulacją wydajności
- bezpieczny system hydrauliki z rewizją i zaworami bezpieczeństwa
- wydajny odpieniacz z samodzielną pompą

DE Komplett ausgestattetes Aquariumset zum Einrichten eines großen Meerwasseraquariums. Das Set besteht aus dem Becken mit einem modernen, computergesteuerten Beleuchtungsdeckel, einem Unterschrank und einem Filtersystem mit biologischer Filterzone (Sumpf).

- starke Beleuchtung (T5 8x39W + RGB LEDs)
- Computersteuereinheit im Deckel mit einem Touchscreen-Panel mit einer Diagonale von 7"
- im Deckel integriertes Belüftungs- und Wärmeableitungssystem
- moderne Umlaufpumpe mit stufenloser Leistungsregelung
- sicheres Hydrauliksystem mit Putzöffnung und Sicherheitsventilen
- leistungsstarker Abschäumer mit eigenständiger Pumpe

ES Una pecera completamente equipada para montar una gran pecera marina. Se compone del depósito principal con una moderna iluminación controlada por ordenador, armario y sistema de filtrado con sump.

- fuerte iluminación (T5 8x39W + diodos RGB LED)
- controlador digital en la tapa con pantalla táctil de 7"
- sistema de ventilación y disipación de calor integrado en la tapa
- una moderna bomba de circulación con ajuste de rendimiento
- seguro sistema hidráulico con revisión y válvulas de seguridad
- eficaz reductor de espuma con bomba independiente

Built-in computer with 7" screen

Complete filtration system

Ventilation and heat-excess discharging systems



REEF MASTER XL

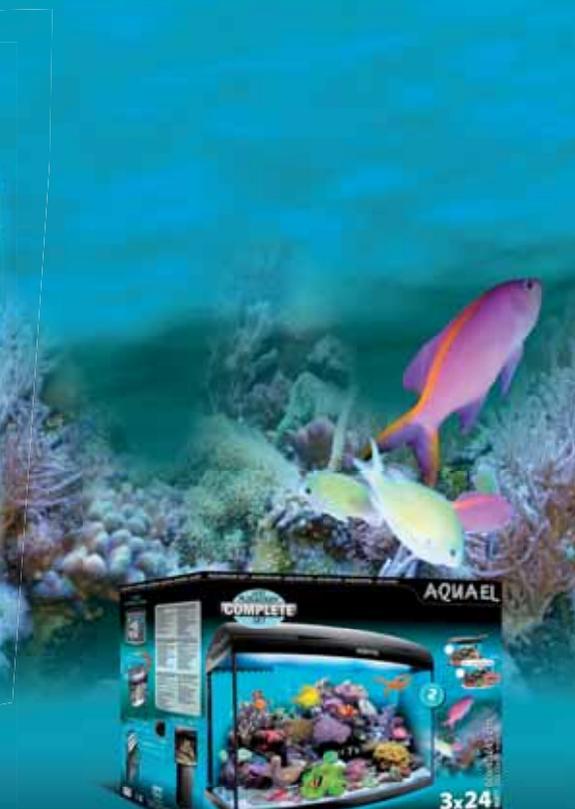
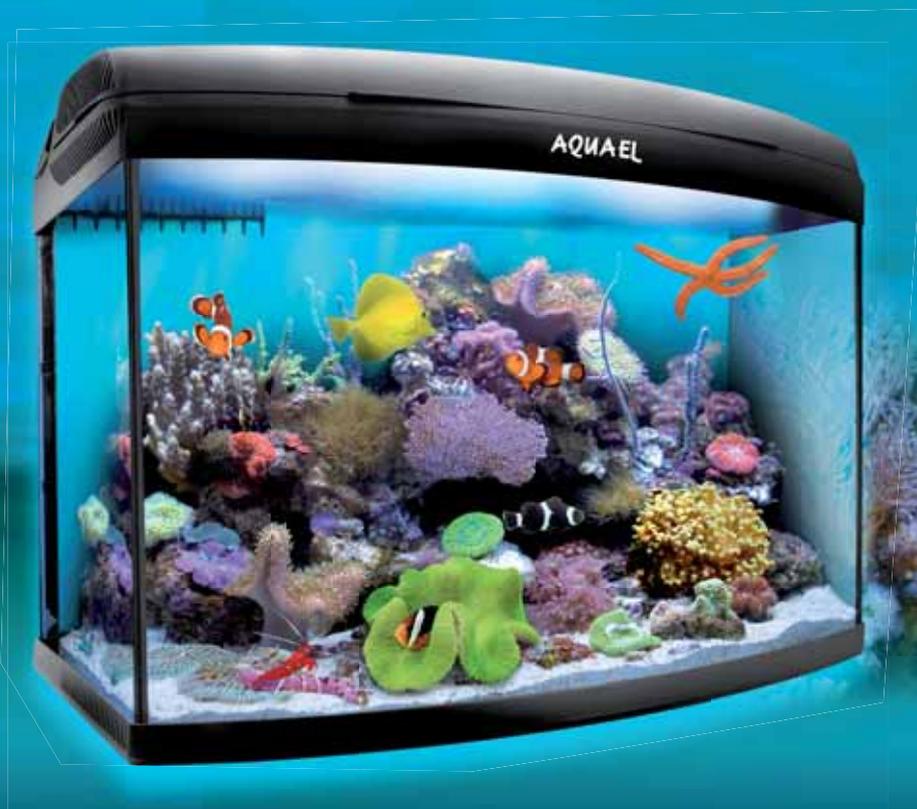
Tank Dimensions [cm]	100x70x55
Tank Volume [l]	385
Sump Dimensions [cm]	60x50x45
Sump Volume [l]	135
Lighting	8 x 39W
Lighting type	4 x 10000K, 4 x 20000K

Night Lighting	2 x 3W LED
Skimmer [l/h]	1000
Circulation	Reef Circulator 10000
Stand [cm]	100x70x95
Product code	111149
EAN Code	

69

70 REEF MASTER

Complete marine aquarium • Kompletne akwarium morskie
 Komplettes Meerwasseraquarium • Pecera marina completa



ENG Complete set for setting up a marine reef aquarium.

- ideal for setting up a nano reef
- provides excellent conditions for corals, crustaceans and small fish
- aesthetical technical solutions (all of the equipment concealed in the panel and cover)
- strong lighting (3 x 24W T5 plus a LED)
- time controller of the lighting
- fan system channelling excess heat
- perfect for beginners

PL Kompletny zestaw do zakładania morskiego akwarium rafowego.

- idealne do zakładania nanorafy
- zapewnia doskonałe warunki dla koralowców, skorupiaków i małych ryb
- estetyczne rozwiązania techniczne (całość wyposażenia ukryta w panelu i pokrywie)
- silne oświetlenie (3 x T5 24W plus dioda LED)
- czasowy sterownik oświetlenia
- system wentylatorów odprowadzających nadmiar ciepła
- doskonałe dla początkujących

DE Komplettes Aquarienset für die Einrichtung eines Meerwasser Riffaquariums.

- ideal zur Einrichtung von Nanoriffen
- schafft optimale Bedingungen für Korallen, Krebse und kleine Fische
- ansprechende technische Lösung (die technische Ausstattung ist in der Rückwand / Abdeckung komplett verborgen)
- starke Beleuchtung (3 x T5 24W plus LED)
- Zeitschaltuhr für die Beleuchtung
- Lüfter für die Ableitung von Abwärme
- Ideal für beginnende Aquarianer

ES Es un equipo conjunto para la creación de un acuario marino de corales.

- es idóneo para la creación de un pequeño arrecife.
- asegura perfectas condiciones para los corales, crustáceos y pequeños peces.
- unas soluciones técnicas muy estéticas (todos los elementos técnicos están escondidos en el panel y en la tapa).
- una iluminación muy fuerte (3 x T5 24W más el diodo LED)
- el mando de iluminación temporal
- el sistema de ventilación que elimina el exceso del calor
- ideal para principiantes



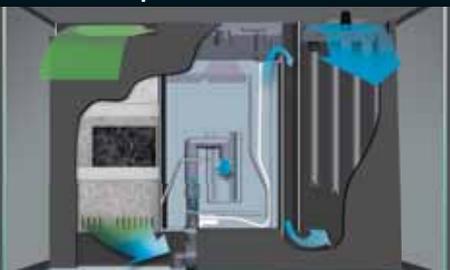
Digital multicontroller



Functional cover with 3x24W lighting + night LED



Complete filtration system with protein skimmer



REEF MASTER	black	white
Dimensions [cm]	60x40x45	60x40x45
Tank Volume [l]	105	105
Lighting	3 x 24W LED	3 x 24W LED
Night Lighting		
Filtration and Skimmer Output	505 l/h	505 l/h
Product Code	101895	109011
EAN Code	5 905546 034470 >	5 905546 131315 >

	stand
Dimensions [cm]	60x40x73
Product Code (black)	105737
EAN Code (black)	5 905546 050685 >
Product Code (white)	109042
EAN Code (white)	5 905546 131353 >

72

AQUAEL NANO REEF

For a good start • Na dobry początek
 Für einen guten Start • Para empezar bien



nano reef



External filter VERSAMAX with ceramic shaft

Double convenient lighting 2x11W

1x10000 + 1x20000 K



- ENG** Complete aquarium set for setting up nano-marine tank.
- perfect for all marine aquarium enthusiasts
 - ideal for shrimps and other marine invertebrates
 - modern filter panel ensuring both water clearness and necessary movement
 - special marine lighting prepared for coral's needs
 - easy to handle

- PL** Kompletny zestaw do zakładania nano-akwarium morskiego.
- idealne rozwiązanie dla wszystkich pasjonatów akwarystyki morskiej
 - doskonały dla krewetek i innych bezkręgowców morskich
 - nowoczesny panel filtracyjny zapewniający czystość i odpowiedni ruch wody
 - specjalistyczne oświetlenie przystosowane do potrzeb koralowców
 - łatwe w pielęgnacji

- DE** Komplettes Aquarienset für die Einrichtung eines Seewasser Nano Aquariums.
- perfekt für alle Seewasser begeisterten Aquarianer
 - ideal für Garnelen und andere Seewasser Wirbellose
 - moderne Filterrückwand sorgt sowohl für klares Wasser als auch die nötige Wasserbewegung
 - speziell auf Korallen abgestimmte Beleuchtung
 - einfach in der Anwendung

- ES** Conjunto completo para la instalación de un nano-acuario-marino.
- perfecto para todos los entusiastas del acuario marino
 - ideal para camarones y otros invertebrados marinos
 - filtro moderno que garantiza la claridad del agua y el necesario movimiento
 - iluminación especial marina adecuada a las exigencias de los corales
 - fácil de mantener



NANO REEF AQUARIUM SET	30 black	30 white
Dimensions [cm]	30x30x35	30x30x35
Tank Volume [l]	30	30
Wattage Total [W]	32	32
Lighting	2x11W	2x11W
Filtration	VERSAMAX FZN-3	VERSAMAX FZN-3
Filtration Output [l/h]	1200	1200
Trade Pack [Qty]	1	1
Product Code	108575	108963
EAN Code	5 905546 111904 >	5 905546 131247 >

	stand
Dimensions [cm]	31x31x111
Product Code (black)	108395
EAN Code (black)	5 905546 1110617 >
Product Code (white)	109021
EAN Code (white)	5 905546 131322 >



ENG

NANOCOOL

Miniature aquarium fan:

- prevents the tank (fauna and flora) from overheating during summer days
- efficiently cools down water temperature (by ~ 2 degrees C)
- helps to keep the suitable thermal conditions
- compatible with DECOLIGHT lamps
- perfect for small and medium aquaria
- for freshwater and marine tanks

NTR-CCA

Product Code

110532

EAN CODE



Wattage [W]: 1

Trade Pack [Qty]: 30

REEF CIRCULATOR 2600

ReefCirculator pump is designed to circulate water in reef aquariums. It consists of miniature body fitted on a magnetic hanger. Specially designed amortization system eliminates any potential vibrations.

- low power consumption
- does not increase water temperature
- exceptionally quiet

NTR-CCA

Product Code

107451

EAN CODE



Wattage [W]: 4

Max Flow Rate [l/h]: 2600

Tank Volume [l]: <200

Trade Pack [Qty]: 20

REEF CIRCULATOR 10000

Modern circulator pump for marine reef aquaria.

- stepless efficiency regulation
- magnetic hanger
- output 10000 l/h at low energy consumption
- operation in safe 12V technology
- small size

NTR-CCA

Product Code

107976

EAN CODE



Wattage [W]: 20

Max Flow Rate [l/h]: 10000

Tank Volume [l]: <400

Trade Pack [Qty]: 10

MOONLIGHT LED

Nocturnal lighting for freshwater and marine aquaria

- perfectly imitates moonlight
- easy to install (magnet or suction cup)
- possibility of operation fully submerged



Product Code

109561

EAN CODE



Wattage [W]: 1

Trade Pack [Qty]: 30

DECOLIGHT DUO MARINE

Lamp for marine aquaria equipped with two independent modules: ECOLIGHT MARINE 11W (10000K) and ECOLIGHT ACTINIC 11W (20000K). Ideal for any small and medium size marine tanks.

- compact size
- easy installation
- high light efficiency enhanced with the reflectors included in the set

Product Code

109233

EAN CODE



Wattage [W]: 2x11

Trade Pack [Qty]: 12

ECOLIGHT MARINE, ACTINIC

Replaceable lighting 11W modules providing ideal lighting in marine aquarium. They emit light of colour temperature of 10000K (MARINE) and 20000K (ACTINIC) ensuring intensive growth and perfect condition of corals.

Product Name

ACTINIC 11W

P. Code

108590

EAN CODE



MARINE 11W

108589



PL

Miniaturowy wentylator do akwariów: chroni zbiornik (faunę i florę) przed przegrzaniem w letnie dni; skutecznie obniża temperaturę wody (o ~ 2st.C); kompatybilny z lampkami serii DECOLIGHT.

ReefCirculator przeznaczony jest do cyrkulacji wody w akwariach morskich. Składa się z miniaturowego korpusu umocowanego na zawieszce magnetycznej. Opracowany system jego amortyzacji niweluje wibracje.

Nowoczesna pompa cyrkulacyjna do morskich akwariów rafowych. Płynna regulacja wydajności; zawieszka magnetyczna; wydajność 10000 l/h przy niskiej konsumpcji energii elektrycznej; 12V.

Oświetlenie nocne do akwariów słodkowodnych i morskich; doskonale imituje światło księżyca; łatwe w instalacji (magnes lub przyssawka); możliwość pracy w pełnym zanurzeniu.

Lampka oświetleniowa do akwariów morskich wyposażona w dwa niezależne moduły: ECOLIGHT MARINE 11W (10000K) oraz ECOLIGHT ACTINIC 11W (20000K).

Emitują światło o temperaturze barwowej 10000K (MARINE) i 20000K (ACTINIC) zapewniającej intensywny wzrost i doskonałą kondycję koralowców.

DE

Aquarium-Miniaturlüfter: schützt das Becken (Fauna und Flora) vor einer Überhitzung an heißen Sommertagen; senkt effektiv die Wassertemperatur (um ~ 2°C); kompatibel mit Lampen der Reihe DECOLIGHT.

Die Strömungspumpe ReefCirculator ist für Riffaquarien vorgesehen. Sie besteht aus einem Mini-Gehäuse, das an einer Magnetaufhängung befestigt ist. Das integrierte Dämpfungssystem gleicht dagegen eventuelle Vibrationen aus.

Moderne Strömungspumpe für Riffaquarien. Stufenlose Durchflussregelung; Magnetaufhängung; 10000 l/h Leistung bei geringem Stromverbrauch; 12V-Technik.

Nachtbeleuchtung für Süßwasser- und Meerwasseraquarien; ideale Mondlichtsimulation; unkomplizierter Einbau (Magnet oder Saugnapf); Möglichkeit des Betriebs bei vollständigem Eintauchen.

Lampe zur Ausleuchtung von Meerwasserbecken mit zwei voneinander unabhängigen Modulen: ECOLIGHT MARINE 11W (10000K) und ECOLIGHT ACTINIC 11W (20000K).

Sie geben ein Licht mit einer Farbtemperatur von 10000K (MARINE) und 20000K (ACTINIC) ab, das ein intensives Wachstum und eine ausgezeichnete Verfassung der Korallen sicherstellt.

ES

Ventilador miniaturizado para peceras: protege la pecera (flora y fauna) del sobrecalentamiento en verano; reduce eficazmente la temperatura de agua (aprox. 2°C); compatible con focos de la serie DECOLIGHT.

ReefCirculator está destinado para acuarios de arrecife. Está compuesto de una mini armadura ubicada en un colgante magnético. El sistema de su amortización nivela las posibles vibraciones.

Una moderna bomba de circulación para peceras marinas con arrecife. Ajuste fluido del rendimiento; fijación magnética; rendimiento de 10000 l/h con bajo consumo de energía eléctrica; 12 V.

Un foco único para peceras marinas, equipad con dos módulos independientes: ECOLIGHT MARINE 11W (10000K) y ECOLIGHT ACTINIC 11W (20000K).

Emiten luz con temperatura de color 10000K (MARINE) y 20000K (ACTINIC) garantizando un crecimiento intenso y excelente estado de antozoos.

ENG

PL

DE

ES

FOOD

POKARMY FUTTER ALIMENTO

ENG AQUAEL ACTI food line for fish and other aquarium animals keep on getting the ever increasing number of fans. Their advantages - such as all-natural, carefully selected ingredients, precisely thought out and developed by the professionals composition, strict manufacturing procedures ensuring the water purity and safety of usage plus their unique taste – that all made them suit the taste of millions of fish both in Poland and around the world. Today AQUAEL presents the new generation of its food products - now even better thanks to the modernization of the production process and the introduction of unique VITAL POWER formula providing the fish and other aquarium inhabitants with perfect health and excellent condition.

DE Das Futter der Reihe AQUAEL ACTI für Fische und andere Aquarienbewohner findet unter Aquarianern einen immer größer werdenden Zuspruch. Seine Vorteile – wie die ausschließlich natürlichen, sorgfältig ausgewählten Zutaten, die ausgewogene, von Fachleuten entwickelte Zusammensetzung, die strengen Produktionsverfahren, mit der die Sauberkeit des Wassers und Anwendungssicherheit sowie der außergewöhnliche Geschmack sichergestellt werden – machen es ganz nach dem Geschmack von Millionen von Fischen in Polen und auf der ganzen Welt. Heute stellt AQUAEL eine neue Generation seines Futters vor – das dank der Modernisierung des Produktionsverfahrens und der Einführung der einzigartigen VITAL POWER Formel weiter verbessert wurde, wodurch eine perfekte Gesundheit und ausgezeichnete Verfassung der Fische und anderen Aquariumbewohner garantiert sind.

PL Pokarmy linii AQUAEL ACTI przeznaczone dla ryb i innych zwierząt akwariowych zyskują stale powiększającą się gromadzkę zwolenników. Ich atuty – takie jak wyłącznie naturalne, starannie selekcyjonowane składniki, dokładnie przemysłowy, opracowany przez profesjonalistów skład, rygorystyczne procedury produkcyjne gwarantujące czystość wody i bezpieczeństwo stosowania oraz wyjątkowy smak – sprawiły, że przypadły one do gustu milionom ryb zarówno w Polsce, jak i na całym świecie. Dzisiaj AQUAEL prezentuje nową generację swoich pokarmów – teraz jeszcze lepszych dzięki modernizacji procesu produkcyjnego oraz wprowadzeniu unikalnej formuły VITAL POWER gwarantującej zdrowie oraz doskonałą kondycję rydom i innym mieszkańcom akwarium.

ES Los alimentos de la línea AQUAEL ACTI destinados para peceras y otros animales de acuario, tiene cada vez más adeptos. Su valores - tales como componentes naturales y seleccionados, una composición determinada por especialistas, estrictas normas y procedimientos de producción que garantizan la limpieza de agua y seguridad de uso, así como su excepcional sabor - hacen que sean productos elegidos por millones de peces, tanto en Polonia como en todo el mundo. Hoy, AQUAEL presenta una nueva generación de piensos - gracias a un sistema de producción modernizado y una fórmula única VITAL POWER, garantizan la salud y calidad de vida de peces y otros habitantes de peceras.





ENG

ActiMin

Premium mixture of flake food for daily feeding of all aquarium fish.

- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- low amount of phosphorus – under 1%
- easy to digest
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack*	10 g	101360	5 905546 027304 >
100 ml*	17 g	100420	5 905546 028172 >
100 ml**	17 g	100739	5 905546 030298 >
250 ml***	46 g	100421	5 905546 028189 >
1000 ml***	185 g	100427	5 905546 028196 >
11l	1850 g	100428	5 905546 034777 >

ActiGran

Premium mixture of granule food for daily feeding of all aquarium fish.

- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- low amount of phosphorus – under 1%
- easy to digest
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



100 ml*	50 g	100745	5 905546 019156 >
100 ml**	50 g	101015	5 905546 019187 >
250 ml***	125 g	101282	5 905546 019859 >
1000 ml***	500 g	100664	5 905546 036948 >

ActiColor

Flake mixture of high quality AQUAEL ActiMin food and dried fish varieties: shrimp, daphnia, bloodworms, tubiflex and compressed zoo plankton to ensure all necessary vitamins.

- flake food enhancing colouration
- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack*	10 g	100783	5 905546 032582 >
100 ml*	17 g	100460	5 905546 041287 >
100 ml**	17 g	107623	5 905546 041324 >
250 ml***	46 g	100184	5 905546 041362 >

ArteMin

Is an easy to digest flake food with high amounts of Artemia Salina, source of highest quality proteins, carotenoids and ca. 20 various aminoacids. Contains all necessary vitamins and trace elements to enhance and maintain excellent colouration ensure high immunity and long life.

- contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vit. C
- easy to digest
- does not cause water dimness



doypack*	10 g	100785	5 905546 032605 >
100 ml*	17 g	100506	5 905546 028301 >
100 ml**	17 g	100824	5 905546 030311 >
250 ml***	46 g	100507	5 905546 028318 >
11l	1850 g	100674	5 905546 042666 >

Betta

Is a ideal, fully balanced food for betta fish. Thanks to carefully composed mixture of natural components like plankton, bloodworms and krill it is eagerly consumed by most fastidious betta fish. High quality components and gentle production process makes it highest quality food. AQUAEL Betta does not cause water dimness, is easy to digest and ensures health.



100 ml*	17 g	101082	5 905546 028394 >
100 ml**	17 g	100404	5 905546 030373 >

Guppy

Is an ideal, fully balanced food for guppy and other viviparous fish. Complete composition of these valuable nutritional elements enhances natural colouration and proper development of fins.



100 ml*	17 g	101083	5 905546 028400 >
100 ml**	17 g	100406	5 905546 030397 >

PL

To najwyższej jakości wieloskładnikowy pokarm, w postaci płatków, przeznaczony do codziennego karmienia wszystkich gatunków ryb akwariowych.

To najwyższej jakości wieloskładnikowy pokarm, w postaci granulki, przeznaczony do codziennego karmienia wszystkich gatunków ryb akwariowych.

Płatkowany pokarm wybarwiający dla ryb akwariowych. Dzięki zawartości naturalnych karotenoidów – beta-karotenu i astaksantyny gwarantuje doskonałe wybarwienie ryb o barwach żółtych pomarańczowych i czerwonych.

Płatkowany wysokobiałkowy pokarm dla ryb akwariowych na bazie solowca (Artemia salina). Idealny dla osobników młodych, dla ryb w okresie rekonwalescencji oraz podczas przygotowania do tarła.

Znakomity, w pełni zbilansowany pokarm dla bojowników. Nie powoduje zmętnienia wody, jest łatwo przyswajalny, wpływa pozytywnie na wybarwienie i kondycję ryb.

W pełni zbilansowany pokarm dla gupików i innych ryb żyworodnych. Pełnoporcjowa kompozycja cennych składników odżywczych podkreśla naturalne barwy ryb i wpływa na prawidłowy rozwój płetw.

DE

Ist ein Granulenfutter aus vielen Komponenten von höchster Qualität, für alltägliche Fütterung aller Fischarten in Aquarien bestimmt.

Ist ein Flockenfutter aus vielen Komponenten von höchster Qualität, für alltägliche Fütterung aller Fischarten in Aquarien bestimmt.

Farbförderndes Flockenfutter für Zierfische. Dank des Gehalts an natürlichen Carotinoiden -Beta-Carotin und Astaxanthin – stellt es die ausgezeichnete Ausfärbung von Fischen mit gelber, orangener und roter Farbe sicher.

Proteinreiches Flockenfutter für Zierfische auf der Basis des Salinenkrebses (Artemia salina). Ideal für Jungfische, Fische in der Rekonvaleszenz und während der Vorbereitung zum Laichen.

Hochwertiges und optimal ausgewogenes Futter für Kampffische. Verursacht keine Trübung des Wassers, ist leicht bekömmlich und hat positiven Einfluss auf die Ausfärbung und Kondition der Fische.

Ein biologisch ausgewogenes Flockenfutter für Guppys und andere lebendgebärende Fische. Es unterstützt die Farbenpracht und wirkt positiv auf die richtige Entwicklung der Flossen.

ES

Es un producto de gran calidad, multicomponente, en forma de escamas, destinado para la alimentación diaria de todos los tipos de peces del acuario.

Es un producto de gran calidad, multicomponente, en forma de granulado, destinado para la alimentación diaria de todos los tipos de peces del acuario.

Alimento para peces en forma de hojas o pétalos. Contiene carotinoides - beta-caroteno y astaxantina - que influyen positivamente en el color de los peces rojos y naranjas.

Alimento para peces en forma de hojas o pétalos, con elevado contenido de proteínas, basado en Artemia salina. Ideal para peces jóvenes, peces en periodo de convalecencia o durante preparativos para la reproducción.

Alimento excelente y equilibrado para el pez luchador. No enturbia el agua, fácilmente asimilable, mejora el color y el estado de los peces.

Es el ideal, alimentación completa y equilibrada para Guppys u otros peces vivíparos. Completa composición de elementos nutricionales que realzan la coloración natural y apropiado desarrollo de las aletas.

*PL ENG RU DE version; **FR ES SE IT version; ***PL ENG RU DE FR ES SE IT version
Trade Pack [Qty]: doypack – 25; 100ml – 16; 250ml – 12; 1000 ml – 4; 11l – 1.

ENG

PL

DE



DiscusVit

ENG

Excellent granules for discus and other cichlids originating from South and Central America. Thanks to their tiny composition even small fish like young discus or cichlids of Apistogramma genus may have it, too. AQUAEL DiscusVit is eagerly consumed by most fastidious discus. Contains all necessary vitamins, exogenous amino acids, minerals and trace elements which enhance colouration and health.



100 ml*	55 g	100615	5 905546 028462
100 ml**	55 g	100008	5 905546 030366
250 ml***	135 g	100623	5 905546 028547
1000 ml***	540 g	100823	5 905546 028554
11l	5400 g	100501	5 905546 043540

GoldVit

Highest quality flake food ensures proper diet of gold fish and other coldwater fish. Complete composition of valuable ingredients natural colouration. AQUAEL GoldVit is prepared with highest care which allows to keep efficiency of all vitamins and trace elements and ensure higher immunity. Contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vitamin C.



100 ml*	17 g	101025	5 905546 028332
100 ml**	17 g	100405	5 905546 030380
250 ml***	46 g	101077	5 905546 028349
1000 ml***	185 g	101078	5 905546 028356
11l	1850 g	101518	5 905546 039031

GoldGran

Highest quality granule food ensures proper diet of gold fish and other coldwater fish. Complete composition of valuable ingredients natural colouration. AQUAEL GoldGran is prepared with highest care which allows to keep efficiency of all vitamins and trace elements and ensure higher immunity. Contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vitamin C.



100 ml*	50 g	109851	5 905546 134378
100 ml**	50 g	109853	5 905546 134385
250 ml***	115 g	100662	5 905546 036924
1000 ml***	460 g	100666	5 905546 036962

Tortue

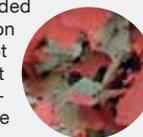
Is a biologically balanced mixture of dried plant and animal products that exist in turtles' natural water environment. It consists of small crustaceans, insects, earthworms and molluscs as well as various plant ingredients. Fully covers demand for minerals and calcium that are necessary for building up skeleton and shell.



100 ml*	20 g	100616	5 905546 028479
100 ml**	20 g	100408	5 905546 030410
250 ml***	47 g	100617	5 905546 028486
1000 ml***	200 g	100618	5 905546 028493

Cichlid

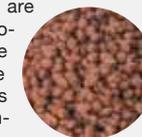
Fully balanced flake food for plant and algae feeding cichlids from great lakes in East Africa. It is based on natural plant components, tiny plankton crustaceans and many other creatures naturally consumed by cichlids. Necessary vitamins are added at the end of production process therefore do not disintegrate. The amount of trace elements is specially upgraded so to ensure proper diet.



100 ml*	17 g	100813	5 905546 028424
100 ml**	17 g	100193	5 905546 030359
250 ml***	46 g	100620	5 905546 028516
11l	1850 g	100220	5 905546 034791

CichlidGran

Fully balanced granule food for plant and algae feeding cichlids from great lakes in East Africa. It is based on natural plant components, tiny plankton crustaceans and many other creatures naturally consumed by cichlids. Necessary vitamins are added at the end of production process therefore do not disintegrate. The amount of trace elements is specially upgraded so to ensure proper diet.



250 ml***	120 g	106680	5 905546 054249
1000 ml***	480 g	106683	5 905546 054263

PL

Pokarm dla dyskowców i innych pielęgnic pochodzących z Ameryki Południowej i Środkowej. Jest chętnie zjadany nawet przez najwybredniejsze ryby.

DE

Granulatfutter für Diskusfische und andere Buntbarsche aus Süd- und Mittelamerika. Dank hochwertigster Zutaten und der sorgfältigen Herstellung wird es auch von den schwierigsten und anspruchsvollsten Fischen gerne gefressen.

ES

Una excelente alimento granulada para peces Disco y otros cíclidos procedentes de América Central y del Sur. Es un alimento que gusta incluso a los peces más exigentes.

*PL ENG RU DE version; **FR ES SE IT version; ***PL ENG RU DE FR ES SE IT version

Trade Pack [Qty]: doypack – 25; 100ml – 12; 1000ml – 4; 11l – 1.

Pokarm zapewniający właściwe odżywianie złotych rybek oraz innych ryb zimnowodnych. Dzięki obecności witamin oraz pierwiastków śladowych zapewnia rybom podwyższoną odporność i doskonałe wybarwienie.

Fischfutter das eine artgerechte Ernährung von Goldfischen und anderen Kaltwasserfischen sicherstellt. Dank des hohen Gehalts an Vitaminen und Spurenelementen verleiht es Fischen eine erhöhte Widerstandskraft.

Alimento para peces de la más alta calidad, en forma de hojas o pétalos. Un pienso excelente para el pez dorado y otras especies de peces de agua fría. Contiene vitaminas y oligoelementos incrementa la resistencia inmunológica de los peces.

Pokarm zapewniający właściwe odżywianie złotych rybek oraz innych ryb zimnowodnych. Dzięki obecności witamin oraz pierwiastków śladowych zapewnia rybom podwyższoną odporność i gwarantuje doskonałe wybarwienie.

Fischfutter das eine artgerechte Ernährung von Goldfischen und anderen Kaltwasserfischen sicherstellt. Dank des hohen Gehalts an Vitaminen und Spurenelementen verleiht es Fischen eine erhöhte Widerstandskraft.

Alimento de la más alta calidad. Excelente para el pez dorado y otras especies de peces de agua fría. Contiene vitaminas y oligoelementos incrementa la resistencia inmunológica de los peces.

To biologicznie zrównoważona mieszanka suchszych produktów zwierzęcych i roślinnych, występujących w naturalnym środowisku żółwi wodnych. Pokrywa zapotrzebowanie na minerały i wapń.

Ist eine biologisch ausgewogene Mischung aus getrockneten Tier- und Pflanzenprodukten, die Wasserschildkröten in ihrer natürlichen Umgebung finden. Deckt hervorragend den Mineral- und Kalkbedarf.

Es una mezcla biológica de componentes secos de origen animal y vegetal, que normalmente se encuentran en el ambiente natural de las tortugas. Contiene los minerales y el calcio.

To w pełni zbilansowany płatkowany pokarm dla roślinożernych pielęgnic pochodzących z wielkich jezior afrykańskich. Jest oparty na naturalnych składnikach roślinnych i drobnych skorupiakach planktonowych.

Vollwertiges und optimal ausgewogenes Flockenfutter für pflanzenfressende Cichliden aus dem Malawi- und Tanganjikasee. Es basiert auf natürlichen pflanzlichen Bestandteilen und kleinen Krustentieren.

Alimento equilibrado, en forma de pétalos, para cíclidos herbívoros procedentes de los grandes lagos africanos. Basado en materias primas naturales de origen vegetal y pequeños crustáceos de plancton.

To w pełni zbilansowany granulowany pokarm dla roślinożernych pielęgnic pochodzących z wielkich jezior afrykańskich. Jest oparty na naturalnych składnikach roślinnych i drobnych skorupiakach planktonowych.

Vollwertiges und optimal ausgewogenes Granulatfutter für pflanzenfressende Cichliden aus dem Malawi- und Tanganjikasee. Es basiert auf natürlichen pflanzlichen Bestandteilen und kleinen Krustentieren.

Equilibrado alimento granulada para cíclidos herbívoros procedentes de los grandes lagos africanos. Basado en materias primas naturales de origen vegetal y pequeños crustáceos de plancton.

ENG

PL

DE



SpiruTabs

ENG

Is a tablet food with high amount of Spirulina algae. Ideal for all algae feeding fresh and marine water fish, especially for mouth-suckers and cichlids originating from East Africa. Thanks to Spirulina proper metabolism is ensured.

- emphasizes natural colouration
- strengthens immunity
- does not cause water dimness



100 ml* 50 g 101032 5 905546 028288 >
100 ml** 50 g 100191 5 905546 030335 >
250 ml*** 125 g 100505 5 905546 028295 >

Vegetal

Is a flake food enriched in plant proteins ideal for all plant feeding fish especially for live-bearing fish as well as cichlids originating from East Africa. Plant feeding fish need animal protein as well thus AQUAEL Vegetal contains a minor portion of cyclops, shrimps, etc. being crucial element of their proper diet.

- strengthens immunity
- does not cause water dimness



doypack* 10 g 100784 5 905546 032599 >
100 ml* 17 g 100454 5 905546 028226 >
100 ml** 17 g 100192 5 905546 030342 >
250 ml*** 46 g 100455 5 905546 028233 >
11 l 1850 g 100464 5 905546 034784 >

CrusTabs

Tablets containing balanced food composition for freshwater prawns and other crustaceans. AQUAEL CrusTabs, thanks to high quality components and gentle production process makes it perfect basic food. It has got all vitamins necessary for proper functioning as well as minerals crucial for optimizing shell formation in case of crustaceans so to avoid problems at its growth and sloughing.



doypack* 10 g 107881 5 905546 062312 >
100 ml* 60 g 100622 5 905546 028530 >
100 ml** 60 g 100409 5 905546 030427 >

PL

To pokarm w tabletkach z wysoką zawartością spiruliny. Idealny dla wszystkich ryb roślinożernych, w szczególności pielęgnic wschodnioafrykańskich. Gwarantuje rybam vitalność, odporność i doskonałe wybarwienie.

DE

Hochwertiges Tablettenfutter mit einem hohen Gehalt an Spirulina. Perfekt geeignet für alle Pflanzen fressenden Fischen. Es garantiert den Fischen Vitalität, eine erhöhte Widerstandskraft und ausgezeichnete Ausfärbung.

ES

Pienso en comprimidos, con elevado contenido de espirulina. Ideal para todos los peces herbívoros. Garantiza vitalidad, resistencia y vivos colores de los peces.

To pokarm w postaci płatków, bogaty w białek roślinne, przeznaczony dla wszystkich ryb akwariowych, w szczególności dla ryb żyworodnych oraz pielęgnic wschodnioafrykańskich.

An pflanzlichen Proteinen reiches Fischfutter in Flockenform für alle Zierfische, insbesondere für lebendgebärende Fische und ostafrikanische Cichliden aus den ostafrikanischen Grabenseen.

Pienso en forma de pétalos, rico en proteínas animales, destinado para todos los peces de pecera, particularmente para especies vivíparas y cíclidos del este africano.

Pokarm w postaci tabletek dla skorupiaków akwariowych, a w szczególności dla krewetek. Zawiera znaczne ilości spiruliny i innych składników roślinnych oraz wapnia i pozostałych minerałów.

Futter in Tablettenform für Krustentiere und insbesondere für Garnelen. Es enthält eine große Menge Spirulina-Algen und weitere pflanzliche Bestandteile sowie Kalziumkarbonat und sonstige Mineralien.

Pienso en comprimidos para crustáceos de pecera, particularmente para las gambas. Contiene elevadas cantidades de espirulina y otros compuestos vegetales, calcio y demás minerales.



ActiClean

Is a biologically effective tap water conditioner. With its double blocking agent, it neutralizes adverse substances, removes chloramines and noticeably protects gills and membranes.

100 ml* 102 g 101251 5 905546 033039 >
100 ml** 102 g 108072 5 905546 010623 >
250 ml*** 255 g 101253 5 905546 033053 >

Służy do przygotowania wody kranowej dla potrzeb akwaryjki. Wychwytuje chlor cząsteczkowy, jego związki oraz inne szkodliwe dla ryb substancje służące do uzdatniania wody pitnej.

Ist ein biologisch wirksamer Frischwasser-konditionierer und Schadstoffneutralisator mit Schleimhautschutz und doppeltem Toxinblocker.

Este producto sirve para adecuar el agua corriente a los requisitos de acuarística. Sirve para neutralizar cloro, sus compuestos y otras sustancias nocivas para los peces que sirven para potabilización de agua.

ActiBactol

Quickly establishes natural microorganisms in freshwater aquaria as well as in new filters. ActiBactol is a finely balanced combination of mineral substances and special bacteria cultures, responsible for the removal of ammonia and the reduction of nitrite.

100 ml* 102 g 101255 5 905546 033077 >
100 ml** 102 g 108071 5 905546 010623 >
250 ml*** 255 g 101297 5 905546 033091 >

Zawiera żywe kultury bakteryjne służące do zainicjowania przemian cyklu azotowego w nowo zakładanym zbiorniku.

Ist ein Mikrokulturstabilisator für das Süßwasser-aquarium. Es dient zur Aktivierung der biologischen Selbstreinigung und schafft kristallklares Wasser.

Contiene colonias de bacteria vivia que sirven para iniciar el ciclo del nitrogeno en un nuevo recipiente.



AQUA GRUNT AQUA FLORAN

ENG

Special breeding grounds for plants with iron and microelements supporting nitrites and nitrates decomposition.

AQUA GRUNT 3 l 222755 5 905546 032780 >
AQUA FLORAN 4 l 222756 5 905546 052078 >

Specjalne podłoża do hodowli roślin akwariowych wzbogacone związkami mineralnymi i żelazem. Nie zawierają azotanów ani fosforanów.

Spezieller Bodenbelag zur Zucht von Aquariumpflanzen. Angereichert an Mineralverbindungen und Eisen.

Sustrato especial para cultivo de plantas de pecera. Enriquecido con sustancias minerales y hierro.

*PL ENG RU DE version; **FR ES SE IT version; ***PL ENG RU DE FR ES SE IT version
Trade Pack [Qty]: doypack – 25; 100ml – 16; 250ml – 12; 1000 ml – 4; 11 l – 1.

*ENG PL DE RU version; **FR ES SE IT version; ***ENG PL DE RU FR ES SE IT version

POND

STAW TEICH ESTANQUE

ENG Having constructed the AQUAJET PFN, we were focused on their performance and energy-efficiency achieved thanks to the application of the modern engines, water-tight pump bodies and precisely constructed impellers. Apart from their efficiency, our pumps stand for their unique maximum head value being not only the perfect drive of the filters but also the optimal construction solutions for cascades, waterfalls and streams.

DE Beim Entwurf der Pumpen AQUAJET PFN haben wir auf Leistungsstärke und sparsamen Energieverbrauch gesetzt, die dank des Einsatzes moderner Motoren, dichter Pumpengehäuse und präzise ausgeführter Laufräder erzielt werden. Unsere Pumpen zeichnen sich neben ihrer Leistungsstärke auch durch eine außergewöhnliche Förderhöhe aus und bilden nicht nur einen idealen Antrieb für die Filter, sondern sind auch die ideale Lösung beim Bau von Kaskaden, Wasserfällen und Bachläufen.

PL Podczas konstruowania pomp AQUAJET PFN postawiliśmy na wydajność i energooszczędność uzyskane dzięki zastosowaniu nowoczesnych silników, szczelnych korpusów pomp oraz precyzyjnie wykonanych wirników. Nasze pompy obok wydajności odznaczają się również wyjątkową wysokością podnoszenia wody stanowiąc nie tylko idealny napęd filtrów, ale także optymalne rozwiązanie przy konstrukcji kaskad, wodospadów i strumieni.

ES Construyendo las bombas AQUAJET PFN hemos apostado por el rendimiento y ahorro de energía, obtenidos gracias al uso de modernos motores, carcassas estancas y rotores fabricados con la máxima precisión. Gracias a su rendimiento, nuestras bombas destacan por la increíble altura de elevación de agua, siendo una excelente opción para los filtros y construcción de casadas, rápidos y corrientes de agua.

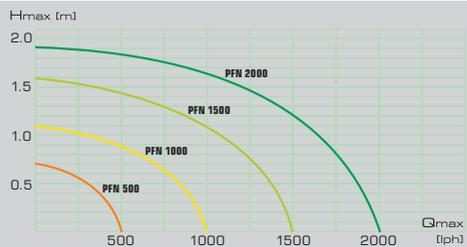


AQUAJET PFN

For small ponds • Do małych stawów
Für kleine Teiche • Para pequeños estanques



Pumps output vs Max head



Flow adjustment



Accessories



ENG

Modern fountain pumps for ponds:

- universal use (fountains, filters, cascades, UV lamps)
- low power consumption
- telescopic fountain heads
- smooth output regulation
- 10-meter power cord
- functional installation base
- prefilter
- thermal protection

Accessories: see pages no 100

PL

Nowoczesne pompy fontannowe do stawów ogrodowych:

- uniwersalne w zastosowaniu (jako napęd fontanny, filtry, kaskady, lampy UV)
- niskie zużycie energii
- teleskopowe dysze fontannowe
- płynna regulacja wydajności
- 10-metrowy kabel zasilający
- funkcjonalna podstawa mocująca
- prefiltr
- zabezpieczenie termiczne

Akcesoria: patrz strona nr 100

DE

Moderne Fontänenpumpen für Gartenteiche:

- universal einsetzbar (Springbrunnen, Filter, Kaskaden, UV-Lampen)
- niedriger Energieverbrauch
- ausziehbare Fontänendüsen
- stufenlos regelbar
- Zuleitung 10m
- Vorfilter
- thermische Sicherungen

Ausrüstungen: siehe Seite 100

ES

Unas modernas bombas para las fuentes de jardinería:

- universales en su aplicación (fuente, filtro, cascada, lámpara UV)
- bajo nivel del desgaste de energía
- telescópicas toberas para la fuente
- una fluida regulación del rendimiento
- 10 metros del cable de alimentación
- un soporte funcional
- el prefiltro
- el seguro térmico

Accesorios: ver página no. 100



CE NTR-CCA

AQUAJET PFN	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Cord Length [m]	1,5	10	10	10
Trade Pack [Qty]	18	6	6	6
Product Code	109433	109435	109436	109437
EAN Code	5 905546 133418 >	5 905546 133425 >	5 905546 133432 >	5 905546 133449 >
Sponge Cartridge	101235	101336	101336	101336

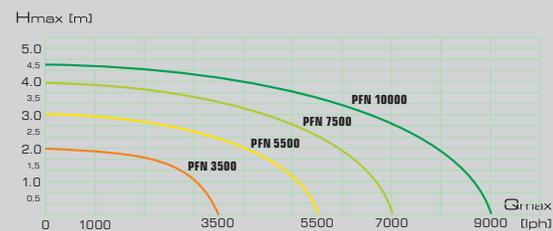
88

AQUAJET PFN

For medium ponds • Do średnich stawów
Für mittlere Teiche • Para estanques medianos



Pumps output vs Max head



Tee with flow adjustment



ENG

Modern fountain pumps for ponds:

- universal use (fountains, filters, cascades, UV lamps)
- low power consumption
- telescopic fountain heads
- smooth output regulation
- functional installation base
- tee with flow regulation allowing for connecting additional equipment
- high efficiency and small size
- prefilter
- thermal protection

Accessories: see pages no 100

DE

Moderne Fontänenpumpen für Gartenteiche:

- universal einsetzbar (Springbrunnen, Filter, Kaskaden, UV-Lampen)
- niedriger Energieverbrauch
- ausziehbare Fontänenendüsen
- stufenlos regelbar
- Dreifach-Kugelventil für Anschluss zusätzlicher Elemente (z. B. Bachlauf)
- Hohe Förderleistung
- Vorfilter
- thermische Sicherungen

Ausrüstungen: siehe Seite 100

PL

Nowoczesne pompy fontannowe do stawów ogrodowych:

- uniwersalne w zastosowaniu (jako napęd fontanny, filtry, kaskady, lampy UV)
- niskie zużycie energii
- teleskopowe dysze fontannowe
- płynna regulacja wydajności
- funkcjonalna podstawa mocująca
- trójnik z regulacją umożliwiającą podłączenie dodatkowego sprzętu
- wysoka wydajność przy niewielkich rozmiarach
- prefiltr
- zabezpieczenie termiczne

Akcesoria: patrz strona nr 100

ES

Unas modernas bombas para las fuentes de jardinería:

- Universales en su aplicación (fuente, filtro, cascada, lámpara UV)
- Bajo nivel del desgaste de energía
- Telescópicas toberas para la fuente
- Una fluida regulación del rendimiento
- Tubo de tres vías con regulación que ofrece la posibilidad de instalación de un aparato adicional

Accesorios: ver página no. 100



CE NTR-CCA

AQUAJET PFN	3500	5500	7500	10000
Wattage [W]	42	68	150	160
Max Output [l/h]	3500	5500	7000	9000
Max Head [cm]	200	300	400	450
Cord Length [m]	10	10	10	10
Input [inch]	3/4	3/4	1	1
Output [inch]	3/4	3/4	1	1
Trade Pack [Qty]	9	9	6	6
Product Code	109844	109846	101668	104356
EAN Code	5 905546 134354 >	5 905546 134361 >	5 905546 179058 >	5 905546 179065 >
Prefilter	103196	103196	103196	103196

89

90

AQUAJET PFN PLUS

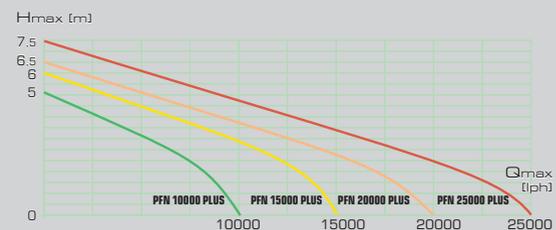
For big ponds • Do dużych stawów
Für grosse Teiche • Para estanques grandes



SAVE 30% ENERGY!

Compared to other pumps of the same efficiency

Pumps output vs Max head



Remote efficiency control



ENG

Powerful fountain pumps of a very high output designed for ponds of over 20 m³ capacity. They are designed for constant operation both fully submerged and outside of the water.

- modern engine
- quiet operation and highest efficiency
- ceramic shaft providing the highest durability
- threaded intake and outlet
- large surface pre-filter allows for less often maintenance
- thermal switch protection
- 10 meter power cord

DE

Diese leistungsstarken Fontänenpumpen mit einer sehr hohen Förderleistung sind für Gartenteiche über 20 m³ Volumen bestimmt. Sie sind für den permanenten Betrieb ausgelegt. Sie können sowohl im Teich, sowie außerhalb des Teiches eingesetzt werden.

- Leistungsstarker Motor
- Geräuscharmer Lauf
- Hoher Wirkungsgrad
- Keramikachse garantiert eine lange Lebensdauer
- Großer mechanischer Vorfilter
- Thermischer Überhitzungsschutz
- Zuleitung 10 m

PL

Potężne pompy fontannowe o bardzo dużej wydajności przeznaczone do pracy w stawach ogrodowych o pojemności powyżej 20 m³. Są przystosowane do pracy ciągłej zarówno w zanurzeniu jak i na zewnątrz poza wodą.

- nowoczesny silnik
- cicha praca i wysoka efektywność
- ceramiczna oś zapewniająca najwyższą trwałość
- gwintowany wlot i wylot
- prefiltr mechaniczny o dużej powierzchni ograniczający konieczność czyszczenia
- zabezpieczenie pompy przed przegrzaniem
- 10 metrowy przewód zasilający

ES

Unas bombas para la fuente muy fuertes de un gran rendimiento destinadas para los estanques de jardinería de una capacidad por encima de 20 m³. Están adaptadas para un trabajo continuo tanto sumergidas como por fuera del agua.

- un moderno motor
- un trabajo silencioso y altísima efectividad
- su eje cerámico le asegura la altísima durabilidad
- una entrada y salida con roscas
- un prefiltro mecánico de alta superficie que limita la necesidad de limpieza
- la protección de la bomba anti recalentarse
- un cable de alimentación de 10 metros



CE NTR-CCA

AQUAJET PFN	10000 PLUS	15000 PLUS	20000 PLUS	25000 PLUS
Wattage [W]	100	200	300	350
Max Output [l/h]	10000	15000	20000	25000
Max Head [m]	5	6	6,5	7,5
Remote Output Regulation	YES	YES	YES	YES
Input [inch]	1	1½	1½	1½
Output [inch]	1	1½	1½	1½
Trade Pack [Qty]	1	1	1	1
Product Code	107972	107973	107974	107975
EAN Code	5 905546 112109 >	5 905546 019255 >	5 905546 019262 >	5 905546 019279 >

91

92

PONDFILTER

Universal pond filter • Uniwersalne filtry stawowe
Universal-Teichfilter • Filtros universales para estanques



Easy opening system



Dekor filter as a flower-bed



ENG

Pond filter. Contains carefully chosen filtration media. Brushes stop bigger mechanical impurities (leaves, parts of plants), two layers of profiled sponge and coconut mat remove small impurities (ooze, suspensions), bioballs are the base for bacteria purifying the water of nitrogen compounds dissolved in it.

- use the adequate AQUAJET PFN pump
- designed for mechanical and biological filtration
- should operate 24 hours per day
- can be used fully submerged as well as outside the pond (DEKOR filter only outside)

DE

Die 3-stufigen Teichfilter enthalten sorgfältig ausgewählte Filtermedien. Filterbürsten halten die größeren mechanischen Verunreinigungen (Blätter, Pflanzenstücke) zurück, zwei Schichten hochwertigen Filterschwammes sowie eine Kokosmatte fangen die kleinen Verunreinigungen (Schlamm, Schwebestoffe) auf, die Biokugeln bilden ein Siedlungsbett für Bakterien, die das Wasser von den in ihm gelösten Stickstoffverbindungen reinigen.

- geeignet für alle Aquajet PFN Pumpen
- für biologische als auch mechanische Filtration
- für permanenten Einsatz vorgesehen
- kann sowohl im Teich versenkt werden als auch außerhalb des Teiches aufgestellt werden (DEKOR nur außerhalb)

PL

Filtr do oczka wodnego. Zawiera starannie dobrane media filtracyjne. Szczotki zatrzymują grubsze zanieczyszczenia mechaniczne (liście, kawałki roślin), dwie warstwy profilowanej gąbki oraz mata kokosowa wychwytyją drobne zanieczyszczenia (muł, zawiesiny), biokulki stanowią podłoże dla bakterii oczyszczających wodę z rozpuszczonych w niej związków azotowych.

- współpracuje z odpowiednimi pompami AQUAJET PFN
- zapewnia filtrację biologiczną i mechaniczną
- jest przystosowany do pracy ciągłej
- może być stosowany w zanurzeniu jak również na zewnątrz oczka (DEKOR tylko na zewnątrz)

ES

El filtro para estanques de agua. Contiene unos medios de filtración cuidadosamente elegidos. Los cepillos retienen las impurezas mecánicas más grandes (hojas, trozos de plantas); dos niveles de una esponja moldeada y la estera del coco retienen las impurezas más pequeñas (limo, suspensiones); bio-bolas constituyen la base para las bacterias que limpian el agua de las soluciones nítricas.

- coopera con determinadas bombas AQUAJET PFN
- asegura la filtración biológica y mecánica
- está adaptado para un trabajo continuo
- pueden funcionar las 24 horas del día
- se puede usar tanto sumergido como fuera del recipiente (DEKOR solamente en el exterior)



PONDFILTER

DEKOR

MAXI

MAXI 1

SUPER MAXI

Recommended Pond Volume [m³]

5

5

10

25

Recommended PFN Pump

2500/3500

2500/3500

2500/3500

5500/7500/10000

Input/Output [inch]

3/4

3/4

3/4

1

Trade Pack [Qty]

1

1

1

1

Product Code

102467

101671

101721

102466

EAN Code

5 905546 001748 >

5 905546 000185 >

5 905546 014830 >

5 905546 001731 >

93

94

KLARJET

Fountain-filter set • Zestaw filtracyjno-fontannowy
Filter- und Springbrunnen-Set • Juego de filtración y fontana



Universal adapter



Efficient fountain and filtration



ENG

The fountain-filter set. It guarantees both mechanical and chemical filtration. Clears water from all visible dirties and neutralizes dissolved ammonia substances. Kills all floating algae and destroys bacteria and protozoa.

- full set consists of pond pump with nozzle, pond filter, UV lamp and connecting hoses
- ensures clear water in 14 days
- non stop operation recommended
- for external use

DE

Komplettes Filtersystem für die mechanische und biologische Filterung mit integriertem UV-Klärer. Ausgestattet mit Filtermedien – Bürsten, Filterschwämmen, Kokosmatte und Filterkugeln.

- Pumpe, Fontänenaufsatz, Filter, Schlauch, UV-C Klärer
- Für den Betrieb außerhalb des Teiches
- Für permanenten Einsatz
- Garantiert die Reinheit des Wassers in kürzester Zeit

PL

Zestaw filtracyjno-fontannowy. Zapewnia filtrację mechaniczną i biologiczną oraz sterylizację wody. Usuwa z wody zanieczyszczenia mechaniczne i rozpuszczone w niej związki azotowe. Skutecznie zwalcza glony pływające oraz szkodliwe bakterie i pierwotniaki.

- kompletny zestaw: pompa, rozprysk, filtr, wąż, lampa UV-C
- gwarantuje czystą wodę już w ciągu 14 dni
- jest przystosowany do pracy ciągłej
- przeznaczony do pracy na zewnątrz oczka

ES

El conjunto de filtración para estanques. Asegura una filtración mecánica y biológica, a la vez que esteriliza el agua. Elimina del agua la contaminación mecánica y las soluciones nítricas. De forma eficiente elimina las algas flotantes, igual que las bacterias y protozoarios nocivos.

- un equipo completo: una bomba, un salpicador, un filtro, una manguera, una lámpara UV-C
- le garantiza una agua limpia dentro de 14 días
- adaptado a un trabajo continuo
- destinado para trabajar afuera del estanque



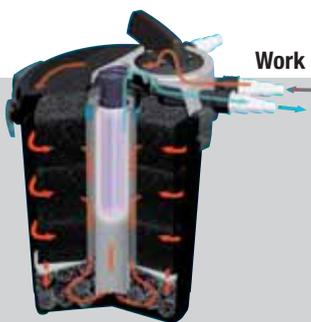
	5000	10000	15000
Recommended Pond Volume [m ³]	5	10	15
PFN Pump Included	2500	3500	7500
Input / Output [inch]	½ - ¾ - 1	½ - ¾ - 1	½ - ¾ - 1
Trade Pack [Qty]	1	1	1
Product Code	102591	102592	102576
EAN Code	5 905546 021999 >	5 905546 022002 >	5 905546 006040 >

95

96

KLARPRESSURE UV

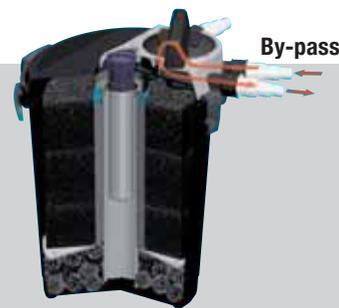
Filtration power • Moc filtracji
Kraftvolle Filterung • Potencia de filtración



Work



Reverse clean



By-pass

ENG Pressure filter with UV-C sterilizer. Thorough water purification:

- 3-stage mechanical filtration – sponge cartridges
- biological filtration
- Filtration media volume 20 liters
- REVERSECLEAN (self cleaning) of filtration media function
- BY-PASS function allows opening the filter without the necessity to turn off the pump
- Built-in 11W UV-C sterilizer
- Connection sizes ¾ inch, 1 inch, 1½ inch
- Maximum filter water flow 4000 l/h
- Recommended pond size 8000 liters

PL Filtr ciśnieniowy z lampą UV-C. Kompleksowe oczyszczanie wody:

- 3-etapowa filtracja mechaniczna – wkłady gąbkowe
- filtracja biologiczna
- pojemność filtracyjna 20 litrów
- funkcja REVERSECLEAN (samooczyszczenie mediów filtracyjnych)
- funkcja BY-PASS możliwość otwierania filtra bez konieczności wyłączenia pompy
- wbudowany sterylizator UV-C - 11W
- średnice przyłączeniowe ¾ cala; 1 cal; 1½ cala
- maksymalny przepływ przez filtr 4000 l/h
- zalecana wielkość oczka 8000 litrów

DE Druckfilter mit UV-C-Lampe. Komplexe Reinigung des Wassers:

- mechanische Filterung in 3 Etappen - Schwammensätze
- biologische Filterung
- Filterungsvolumen 20 Liter
- Funktion REVERSECLEAN (Selbstreinigung der Filtermedien)
- Funktion BY-PASS ermöglicht das Öffnen des Filters ohne Ausschaltung der Pumpe
- UV-C - 11W Sterilisator eingebaut
- Anschluss-Durchmesser ¾", 1" und 1½"
- Höchste Strömungsmenge durch den Filter 4000 l/h
- Empfohlene Teichgröße 8000 Liter

ES Un filtro de presión con lámpara UV-C. La purificación de agua completa:

- la filtración mecánica de 3 etapas – cartuchos de esponja
- filtración biológica
- volumen del filtro 20 litros
- función REVERSECLEAN (autolimpieza) de medios de filtración
- función BY-PASS posibilidad de abrir el filtro sin necesidad de apagar la bomba
- un esterilizador UV-C – 11W incluido
- manguera con diametro de ¾ pulgada, 1 pulgada; 1½ pulgadas
- capacidad de filtración máxima 4000 l/h
- se recomienda para un estanque de 8000 litros



KLARPRESSURE	UV 8000
Sterilizer UV-C [W]	11
Recommended Pond Volume [m ³]	8
Recommended PFN Pump	2500/3500
Input/Output [inch]	¾ - 1 - 1½
Trade Pack [Qty]	1
Product Code	102150
EAN Code	5 905546 043533 >

97

98

STERILIZER UV

Fights algae • Zwalcza glony
 Bekämpft Algen • Combate las algas



Universal adapter



Easy bulb change



ENG Fully submersible UV lamps used for purification of water of algae and dangerous parasites.

- fully submersible
- 10 m power cord
- metal casing assuring high durability of the device (versions 15, 30 and 55W)
- max pond size 50 000 l
- universal adapter for standard garden hose sizes ($\varnothing=1''$, $\varnothing=3/4''$, $\varnothing=1/2''$)

PL Całkowicie zanurzalne lampy UV służą do oczyszczania wody z glonów i niebezpiecznych pasożytów.

- całkowicie zanurzalne
- 10 m kabel zasilający
- metalowa obudowa zapewniająca wysoką trwałość urządzenia (wersje 15, 30 i 55W)
- max wielkość oczka wodnego 50 000 l
- uniwersalny adapter do standardowych rozmiarów węży ogrodowych ($\varnothing=1''$, $\varnothing=3/4''$, $\varnothing=1/2''$)

DE Die völlig versenkbaren UV-Klärer dienen zur Beseitigung der Schwebealgen und sorgen für klares Wasser

- völlig versenkbar
- 10 m Zuleitung
- das Metallgehäuse sichert eine lange Dauerhaftigkeit der Einrichtung (15, 30 und 55W)
- Beckenvolumen des Gartenteichs bis 50 000 Liter
- universelles Anschlussstück, passende für die Standardgrößen der Gartenschlauche ($\varnothing=1''$, $\varnothing=3/4''$, $\varnothing=1/2''$)

ES Las lámparas UV sumergibles en su totalidad sirven para limpiar el agua de las algas y parásitos peligrosos.

- Sumergible en su totalidad
- 10 m del cable de alimentación
- Un embalaje de metal que asegura gran durabilidad del aparato (15, 30 y 55W)
- La capacidad máxima del recipiente del agua 50 000 l
- Un adaptador universal para las mangueras de jardinería de unas dimensiones estándar ($\varnothing=1''$, $\varnothing=3/4''$, $\varnothing=1/2''$)



STERILIZER UV	PS-9W	PS-11W	PS-15W	PS-30W	PS-55W
Clarification, Max Flow [l/h]	2500	3500	4000	8500	10000
Max Pond Volume [m ³]	10	15	20	30	50
Input/Output [inch]	1/2 - 3/4 - 1	1/2 - 3/4 - 1	3/4 - 1 - 1 1/2	3/4 - 1 - 1 1/2	3/4 - 1 - 1 1/2
Trade Pack [Qty]	1	1	1	1	1
Product Code	102296	102297	102067	102065	102066
EAN Code	5 905546 014984	5 905546 014991	5 905546 032834	5 905546 032810	5 905546 032827
Bulb	200173	200171	200389	200097	200232

99

100



ENG

AQUAPLAY KR-MAX

Replacement fountain nozzle for AQUAJET PFN pump line (5500, 7500 and 10000 models) providing water splash effect in the shape of a water bowl. Allows for more effective aeration of water in the pond.

KR-MAX 101232 5 905546 015226 >



PL

Wymienna dysza fontannowa do pomp linii AQUAJET PFN (modele 5500, 7500 i 10000) zapewniająca efekt rozbryzgu wody w kształcie klosza wodnego. Pozwala lepiej natleniać wodę w stawie.

DE

Austauschbare Springbrunnendüse für die Pumpen der Reihe AQUAJET PFN (Modelle 5500, 7500 und 10000) für einen attraktiven Spritzeffekt in Form einer Wasserglocke. Stellt eine bessere Sauerstoffanreicherung des Teichwassers sicher.

ES

Tobera intercambiable de fontana para bomba de la línea AQUAJET PFN (modelos 5500, 7500 i 10000), que ofrece una dispersión de agua de forma de bola de agua. Mejora la oxigenación del agua en el estanque.

AQUAPLAY KR-3

Set of four replacement fountain nozzles adapted to work with AQUAJET PFN 1000, 1500, 2000 and 3500 pumps. Water splash effects such as i.a. water bowl, mushroom and tulip. Ensures better oxygenation of water in the pond.

KR-3 103027 5 905546 001465 >



Zestaw czterech wymiennych dysz fontannowych przystosowanych do współpracy z pompami AQUAJET PFN 1000, 1500, 2000 i 3500. Efekty rozprysku wody m.in. w kształcie klosza wodnego, grzyba i tulipana. Zapewnia lepsze natlenienie wody w oczku.

Set mit vier austauschbaren Springbrunnendüsen zum Betrieb mit den Pumpen AQUAJET PFN 1000, 1500, 2000 und 3500. Spritzeffekte u.a. in Form einer Wasserglocke, Tulpe und eines Pilzes. Gewährleistet eine bessere Sauerstoffanreicherung des Teichwassers.

Conjunto de cuatro toberas intercambiables de fontana adaptadas para bombas AQUAJET PFN 1000, 1500, 2000 i 3500. Efecto de dispersión en forma de bola, seta y tulipán. Mejoran la oxigenación del agua en el estanque.

AQUAPLAY KR-1

Set of three replacement fountain nozzles for AQUAJET PFN 500 pumps. Enhances the aesthetic value of the pond. Ensures better oxygenation of water in the pond.

KR-1 101703 5 905546 000192 >



Zestaw trzech wymiennych dysz fontannowych do pompy AQUAJET PFN 500. Zwiększa walory estetyczne oczka wodnego. Gwarantuje lepsze natlenienie wody w stawie.

Set mit drei austauschbaren Springbrunnendüsen für die Teichpumpe AQUAJET PFN 500. Steigert die ästhetische Wirkung Ihres Teiches. Stellt eine bessere Sauerstoffanreicherung des Teichwassers sicher.

Conjunto de tres toberas intercambiables de fontana para bomba AQUAJET PFN 500. Aumentan el valor estético del estanque. Mejoran la oxigenación del agua en el estanque.

BioBallMAX Magic

Plastic bioballs with ceramic cartridge. Using BIO BALLS provides complete nitrogen cycle and complete purification of water of nitrogen compounds.



2000 ml* bag 100796 5 905546 001717 >

Plastikowe biokulki z wkładem ceramicznym. Ich zastosowanie zapewnia całkowite oczyszczenie wody ze związków azotu.

Kunststoff-Biokugelchen mit einem keramischen Einsatz. Ein hervorragendes Sitzbett zur Realisierung einer biologischen Filterung. Die Anwendung der BIO BALLS sichert also ein komplettes Stickstoffzyklus.

Unas bio-bolas de plástico con el depósito cerámico. La aplicación de BIO BALLS asegura por lo tanto un ciclo nitrógeno completo.

* GB PL DE RU FR ES version
Shipping carton (pcs): 6

Coco-mat cartridge

Replaceable coco-mat cartridges for pond filters. Ensure ideal mechanical filtration removing visible impurities from the water. In order to provide filtration continuity and appropriate water quality it is recommended to replace the mats on regular basis before each new season.

DECOR 101203 5 905546 002981 >
MAXI 101175 5 905546 002967 >
MAXI 1 101494 5 905546 018609 >
SUPER MAXI 101196 5 905546 002974 >

Wymienne maty kokosowe do filtrów stawowych. Zapewniają idealną filtrację mechaniczną wychwytyjąc z wody widoczne zanieczyszczenia. W celu zapewnienia ciągłości filtracji i odpowiedniej jakości wody zaleca się regularną wymianę ww. mat przed każdym nowym sezonem.

Austauschbare Kokosmatten für Teichfilter. Sie fangen sichtbare Verunreinigungen aus dem Wasser auf und garantieren so eine optimale mechanische Filterung. Um eine ununterbrochene Filterung und entsprechende Wasserqualität sicherzustellen, wird ein Austausch der Matten vor jeder neuen Saison empfohlen.

Mantas intercambiables de coco para filtros de estanque. Garantizan una filtración mecánica ideal, recogiendo del agua las partículas visibles. Para mantener un filtrado continuo y buena calidad de agua, se recomienda cambiar regularmente de estas mantas, sobre todo al inicio de cada temporada.

Sponge cartridge

Replacement sponge mats for pond filters. Ensure perfect mechanical filtration of water removing even the tiniest - yet visible to the naked eye - impurities. They are also the habitat for beneficial nitrifying bacteria, thus providing also biological filtration of water.

DECOR 100227 5 905546 003674 >
MAXI 101338 5 905546 002806 >
MAXI 1 100165 5 905546 018623 >
SUPER MAXI 100101 5 905546 001670 >
KLARPRESSURE 100418 5 905546 046619 >

Wymienne maty gąbkowe do filtrów stawowych. Gwarantują doskonałą filtrację mechaniczną wody. Stanowią również siedlisko życia dla pożytecznych bakterii nityfikacyjnych zapewniając tym samym biologiczną filtrację wody.

Austauschbare Schwammatten für Teichfilter. Sie gewährleisten eine perfekte mechanische Filterung. Sie sind Lebensraum für nützliche nitrifizierende Bakterien und stellen dadurch auch eine effiziente biologische Filtration des Wassers sicher.

Mantas intercambiables de esponja para filtros de estanque. Garantizan una excelente filtración mecánica del agua. Ofrecen excelentes condiciones de vida para bacterias nitrificantes garantizando la filtración biológica del agua.

ENG

PL

DE

101



WINTERHOT

ENG

Floating pond heater. Provides spot heating of water surface in the winter and maintains artificial blowhole. Provides gas exchange in the pond and protects its inhabitants from suffocation. Two models available: 150 and 300 W wattage.

- provides proper temperature
- prevents freezing and aeration of ice float
- 10 m cord
- recommended for garden and fish ponds

NTR-CCA

Wattage	Product Code	EAN CODE
150W	102873	5 905546 007092
300W	101604	5 905546 010061

WINTERHOT PRO

Floating pond heater. Provides spot heating of water surface in the winter and maintains artificial blowhole. Provides gas exchange in the pond and protects its inhabitants from suffocation. Two models available: 150 and 300 W wattage.

- provides proper temperature
- prevents freezing and aeration of ice float
- 10 m cord
- recommended for garden and fish ponds

NTR-CCA



Wattage	Product Code	EAN CODE
150W	110531	5 905546 137720
300W	110401	5 905546 137041

PL

Pływająca grzałka do oczka wodnego. Zapewnia punktowe ogrzewanie powierzchni wody w okresie zimowym utrzymując sztuczny przeręb. Zapewnia wymianę gazową w stawie ogrodowym i chroni jego mieszkańców przed uduszeniem.

DE

Schwimmheizer für den Gartenteich. Sorgt im Winter für ein Luftloch in dem zugefrorenen Gartenteich. Dies sorgt für einen Luftaustausch im Gartenteich und schützt seine Bewohner vor dem Ersticken.

ES

El calentador flotante para el recipiente de agua. Aumenta la temperatura del agua.

Pływająca grzałka do oczka wodnego. Zapewnia punktowe ogrzewanie powierzchni wody w okresie zimowym utrzymując sztuczny przeręb. Zapewnia wymianę gazową w stawie ogrodowym i chroni jego mieszkańców przed uduszeniem.

Schwimmheizer für den Gartenteich. Sorgt im Winter für ein Luftloch in dem zugefrorenen Gartenteich. Dies sorgt für einen Luftaustausch im Gartenteich und schützt seine Bewohner vor dem Ersticken.

El calentador flotante para el recipiente de agua. Aumenta la temperatura del agua.



WATERLIGHT LED PLUS

Garden pond lamp:

- submersible or above water use
- LED lights for long-life performance
- perfect for underwater illumination
- four coloured light filters (yellow, red, green, blue)



Wattage	Product Code	EAN CODE
5W	112112	5 905546 142281

Trade Pack [Qty]: 12

Lampa do stawów ogrodowych do stosowania zarówno pod wodą jak i nad wodą. Zastosowanie diod LED zapewnia długą żywotność.

Gartenteichlampe zum Einsatz sowohl eingetaucht unter Wasser als auch über dem Wasser geeignet. Durch den Einsatz von LEDs ist eine lange Lebensdauer sichergestellt.

Lámpara para estanques de jardín para montar bajo y encima del agua. Los diodos LED garantizan larga vida útil. Ideal para iluminación bajo el agua. 4 filtros de colores (amarillo, rojo, verde, azul).

WATERLIGHT QUADRO

Quadro (4 x 10W) are designed to light ponds. Thanks to replaceable light filters allows to obtain multi-colour illumination in the garden.



Wattage	Product Code	EAN CODE
4x10W	100497	5 905546 033985

Trade Pack [Qty]: 8

Quadro (4x10W) przeznaczone są do oświetlania stawów ogrodowych. Dzięki wymiennym filtrom świetlnym umożliwia stworzenie wielobarwnej iluminacji w ogrodzie.

Quadro (4x10W) – Für die Beleuchtung der Gartenteiche bestimmt. Dank der austauschbaren Lichtfilter ermöglicht die Schaffung einer vielfarbigen Illumination im Garten.

Quadro (4x10W) – destinado para la iluminación de los estanques de jardinería. Gracias a los filtros luminosos intercambiables es posible la creación de una iluminación de colores en el jardín.

SOLAR LILLY

The floating SOLAR LILLY LIGHT modules employ solar energy. During daytime they charge their batteries, ensuring subtle illumination of the pond in the evening.



Model	Product Code	EAN CODE
LIGHT	215073	5 905546 111928
LIGHT TRIO	215074	5 905546 111911

Pływające moduły SOLAR LILLY LIGHT korzystają z energii słonecznej. W ciągu dnia ładują baterie, zaś wieczorem zapewniają subtelną iluminację stawu.

Die auf dem Wasser treibenden Module SOLAR LILLY LIGHT nutzen die Sonnenenergie. Im Laufe des Tages laden sie die Akkus auf und sorgen am Abend für eine subtile Beleuchtung.

Los focos flotantes SOLAR LILLY LIGHT utilizan la energía solar. Durante el día, cargan las baterías y por la noche ofrecen una iluminación sutil del estanque.

ENG

PL

DE

ES



Pond • Oczko wodne • Teich • Estanque

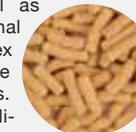
Food • Pokarmy • Futter • Alimento

AQUAEL



PondBasic

Universal basic food for coldwater pond fish such as crucian carps, goldfish, koi, tenches and orfes. Thanks to the form of floating sticks it stays on the surface of water for a long time. High content of easily assimilated proteins guarantees quick and unimpaired fish growth, furthermore the addition of vitamins maintains the fish healthy and protects against diseases as well as adverse influence of external factors. Complete complex of amino acids prevents the occurrence of diet deficits. High amount of fiber facilitates the digestion and regulates the metabolism.



1l*	80 g	100422	5 905546 032742
2l bag*	160 g	107141	5 905546 057288
6l*	480 g	100064	5 905546 033688
11l*	880 g	100065	5 905546 033695

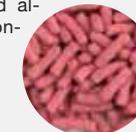
Uniwersalna karma podstawowa dla stawowych ryb zimnowodnych. Gwarantuje rybom szybki i niezakłócony wzrost, zaś dodatek witamin utrzymuje je w zdrowiu i chroni przed chorobami.

Ist ein universelles Teichfischfutter für solche Kaltwasserfische. Garantiert ihr schnelles und ungestörtes Wachstum, und die Vitaminzusätze halten sie gesund, schützt sie gegen Krankheiten.

Alimento universal básico para los peces de estanques y agua fría. Garantiza a los peces el crecimiento rápido y estable, mientras el suplemento de vitaminas los mantiene sanos y los protege de enfermedades.

PondColor

Colouring food for colourful pond fish such as crucian carps, goldfish, koi, golden orfes, golden tenches, etc. Thanks to the presence of natural ingredients of vegetal origin, it provides fuller and more contrasting colouration, especially intensifying yellow, orange and red colors after only 2-3 weeks of usage. The shape of convenient to serve floating sticks facilitates fish feeding and allows unconstrained consumption.



1l*	80 g	100423	5 905546 032759
2l bag*	160 g	107142	5 905546 057295
6l*	480 g	100066	5 905546 033701
11l*	880 g	100067	5 905546 033718

Wybarwiająca karma dla kolorowych ryb stawowych. Już po 2-3 tygodniach stosowania zapewni rybom pełniejsze i bardziej jaskrawe ubarwienie intensyfikując zwłaszcza kolory żółte, pomarańczowe oraz czerwone.

Sind farbfördernde Futtersticks für Ihre Teichfische. Beinhaltet hochwertige natürliche Pflanzenkomponente und bringt die Farben ihrer Teichfische bereits nach wenigen Anwendungen zur Geltung.

Un alimento decolorante para los peces de colores de estanques. Después de 2-3 semanas de aplicación el espléndido colorido de los peces se ve más intenso y más vivo por la intensificación sobre todo de color amarillo, de naranja y rojo.

PondMix

Universal mix designed for all ornamental carp fish such as goldfish, crucian carps, carps, tenches and ides. It has a form of multicolor sticks floating on water surface for a long time. Thanks to high protein contents with a complete complex of amino acids as well as vitamins and microelements it is a balanced food source. It ensures quick growth of fish, health, and vitality, intensifies their colors and protects the alimentary canal from any disorders. It can be used as the diet basis.



1l*	80 g	100424	5 905546 032766
2l bag*	160 g	107143	5 905546 057301
6l*	480 g	100068	5 905546 033725
11l*	880 g	100069	5 905546 033732

Uniwersalna mieszanka przeznaczona dla wszystkich ozdobnych ryb karpowatych. Dzięki wysokiej zawartości białek z kompletnym zestawem aminokwasów oraz witamin i mikroelementów stanowi pełnowartościowe źródło pokarmu.

Ist eine spezielle Mischung, für alle Zierkarpfische. Dank dem hohen Gehalt an Proteinen samt mit Aminosäuren-Komplex, Vitaminen und Spurenelementen stellt es eine vollwertige Futterquelle dar.

Una mezcla universal destinada para todos los peces decorativos tipo carpa. Gracias al alto nivel de proteínas junto con una combinación completa de aminoácidos así como vitaminas y oligoelementos forma un fuente completo de comida.

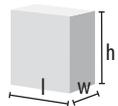
ENG

PL

DE

ES

* ENG PL DE RU version
Shipping carton (pcs): 1l – 4; 2l bag – 6; 6l – 1; 11l – 1.



Model	Product Code
1 chamber aquarium	106861
2 chamber aquarium	106863
3 chamber aquarium	106865

Dimensions [cm]: 100x50x37

h = 214 cm
Dimensions (l x w x h) [cm]: 105x50x214
Product Code: 107581

h = 270 cm
Dimensions (l x w x h) [cm]: 105x50x270
Product Code: 107088

Garden pallet
Dimensions (l x w x h) [cm]: 120x80x170
Product Code: 201561

AQUAEL
Dimensions (l x w x h) [cm]: 100x55x250
Product Code: 201721

Acti
Dimensions (l x w x h) [cm]: 50x50x207
Product Code: 110641



„Sunny grassland“
Copyright © William Ng

GRUPA
AQUAEL 



AQUAEL Janusz Jankiewicz Sp. z o. o.
Warszawa, ul. Krasnowolska 50, Poland
tel. (48 22) 855 11 11, fax (48 22) 643 64 83
<http://www.aquael.com>, e-mail: info@aquael.com

